

135 CON (31 mars 99)

Des cinémas pour bientôt

p.3

LE RÉGIONAL HULL

30 ans

TÉLÉPHONE : 776-1063

COURRIER ÉLECTRONIQUE : regional@magma.ca

TÉLÉC. : 776-1668

Vol. 32 - No 13

24 MARS 1999

28 pages

JC PERRIER & ASSOC. INC.
Syndic de faillite
Jean-Charles Perrier, Syndic
Janique Lachapelle, administratrice
CONSULTATION GRATUITE et confidentielle
209, boul. Gamelin, Suite 201,
Hull (Québec) J8Y 1W2
(819) 770-6666
1-800-567-4131

L'ÉCOMUSÉE EN QUÊTE DE FONDS

... ET REMPORTE UN PRIX «ORANGE» p.6

p.3

JEAN COUTU

Ouvert 7 jours, 7 soirs, tous les week-ends

JOYEUSES PÂQUES à TOUTE notre CLIENTELE

Photo pour carte d'assurance maladie et photo passeport disponibles.
Vérifiez nos spéciaux à l'intérieur de notre circulaire.

306 boul. St-Joseph, Hull 770-4232

Le printemps est arrivé, consultez notre guide **PASSION beauté**



PERSONNELLE

CHIPS

Chips saveurs variées 170 g

3/2\$

Choix de jeu vidéo **NINTENDO 64**

pré-joué à prix abordable



C'est la vente 39e anniversaire

On fête en grand avec

les Rabais instantanés Brault & Martineau

Autres rabais en magasin!

Payez en avril 2000*
AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT!
Sans frais d'administration, sans supplément.

* Si payé en entier en avril 2000.



FRIGIDAIRE
CUISENIÈRE 30 PO AU GAZ.
Four autonettoyant, brûleurs scellés jusqu'à 11 000 BTU, minuterie et contrôles du four électroniques.
Service et livraison gratuits.

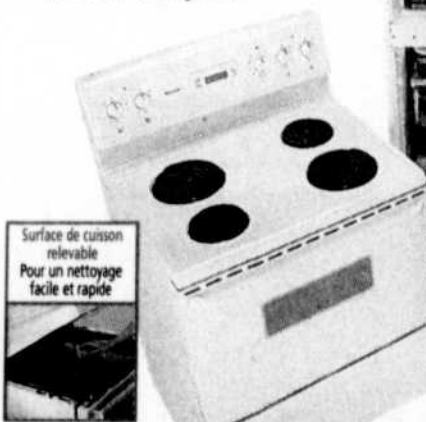
869\$



FRIGIDAIRE
FOUR À ENCASTRER 27 PO.
Four à nettoyage facile, ouverture de la porte sur le côté, porte réversible.
Service et livraison gratuits.

519\$

FRIGIDAIRE
CUISENIÈRE 30 PO.
Four à nettoyage facile, surface de cuisson relevable, horloge électronique, roulettes verrouillables.
Service et livraison gratuits.



549\$



FRIGIDAIRE
RÉFRIGÉRATEUR 18 PI.
Tablettes ajustables, bac à viande, bacs à légumes et à fruits avec dessus en verre, balconnets pour grands contenants.
Service et livraison gratuits.

749\$



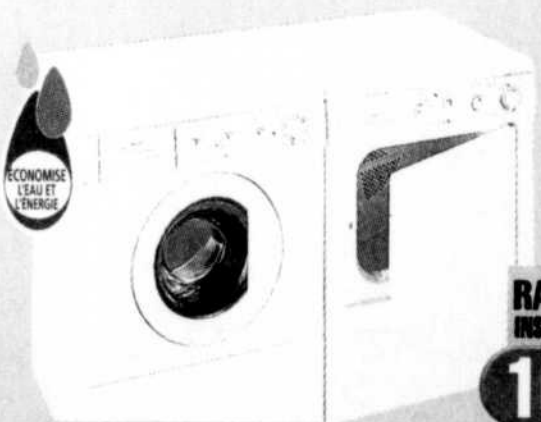
FRIGIDAIRE
LAVE-VAISSELLE À ENCASTRER.
5 programmes, 3 niveaux de lavage, insonorisation ultra-silencieux I.
Service et livraison gratuits.

399\$



Gibson
LAVE-VAISSELLE À ENCASTRER DE 24 PO.
5 programmes, 2 niveaux de lavage, séchage avec ou sans chaleur.
Service et livraison gratuits.

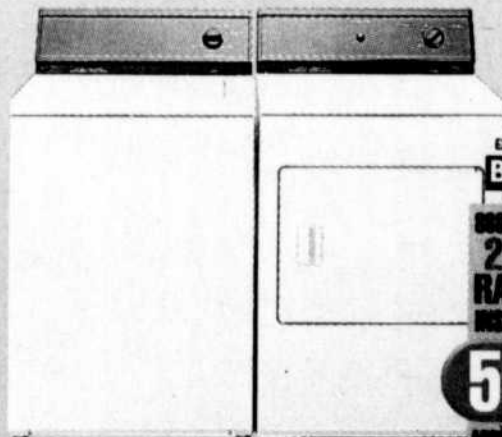
299\$



FRIGIDAIRE Gallery
LAVEUSE.
7 programmes, 4 choix de température, réglage automatique du niveau d'eau, chargement frontal.
Service et livraison gratuits.

SÉCHEUSE.
4 programmes, 4 choix de température, porte réversible, grande capacité, séchage automatique par capteur d'humidité.
Service et livraison gratuits.

RABAIS INSTANTANÉ 100\$ POUR LA PAIRE



Gibson
LAVEUSE.
5 programmes.
Service et livraison gratuits.

SÉCHEUSE.
2 choix de température.
Service et livraison gratuits.

EXCLUSIF À B & M
888 8888 269\$ RABAIS INSTANTANÉ 599\$ APRÈS RABAIS POUR LA PAIRE



FRIGIDAIRE
SURFACE DE CUISSON 36 PO.
Système de ventilation intégré à 2 vitesses, module 2 ronds et grill inclus.
Service et livraison gratuits.

399\$

** Applicables directement sur la facture.

BRAULT & MARTINEAU

HEURES D'OUVERTURE

Lun.-Mar.-Mer. 9h30 à 18h
Jeu.-Ven. 9h30 à 21h
Sam. 9h à 17h Dim. 11h à 17h



là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

GATINEAU 500, boul. De la Gappe
(face aux Promenades de l'Outaouais) Tél.: (819) 561-5007

PROCUREZ-VOUS LA CARTE DE CREDIT BRAULT & MARTINEAU



Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500\$ meubles/électroménagers et 300\$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier en avril 2000.

ACTUALITÉS

La Ville de Hull ne peut plus être l'unique bailleur de fonds

L'Écomusée veut de l'aide financière de Québec et d'Ottawa

YVES ROULEAU
Le Régional



Le conseil d'administration de l'Écomusée de Hull a l'intention de se tourner



Ghislaine Boucher

vers les gouvernements provincial et fédéral comme sources de soutien financier.

C'est ce qu'a confirmé la conseillère municipale de Hull, Ghislaine Boucher, en précisant que la Ville continue à considérer l'Écomusée comme un élément clé de sa stratégie de développement récréotouristique.

«L'Écomusée remporte déjà un succès certains avec ses 20 000 visiteurs l'an dernier (30 pour cent de l'extérieur de la région). Toutefois, nous voulons augmenter ses revenus et le bonifier en tant que produit», a indiqué Mme Boucher.

SUPPORT UNIQUE

Le conseil d'administration est très optimiste de pouvoir obtenir de l'aide des paliers de gouvernement supérieur. Jusqu'à présent seul la Ville de Hull soutient financièrement le musée. Cette année, Hull allouera une enveloppe de 50 000\$.

Les autres revenus proviennent des frais d'admission et de la vente d'articles promotionnels.

On explore, du côté du conseil d'administration, diverses projets comme une entente pour l'exposition des artefacts du site archéologique du lac Leamy, la tenue d'expositions temporaires et aussi une campagne de promotion accrue, particulièrement auprès des écoles afin d'augmenter la clientèle étudiante.

Le conseil d'administration a par ailleurs entrepris un processus de sélection d'un nouveau directeur du musée en remplacement du directeur-fondateur, Jeremy Giles, qui a indiqué qu'il aimerait quitter.

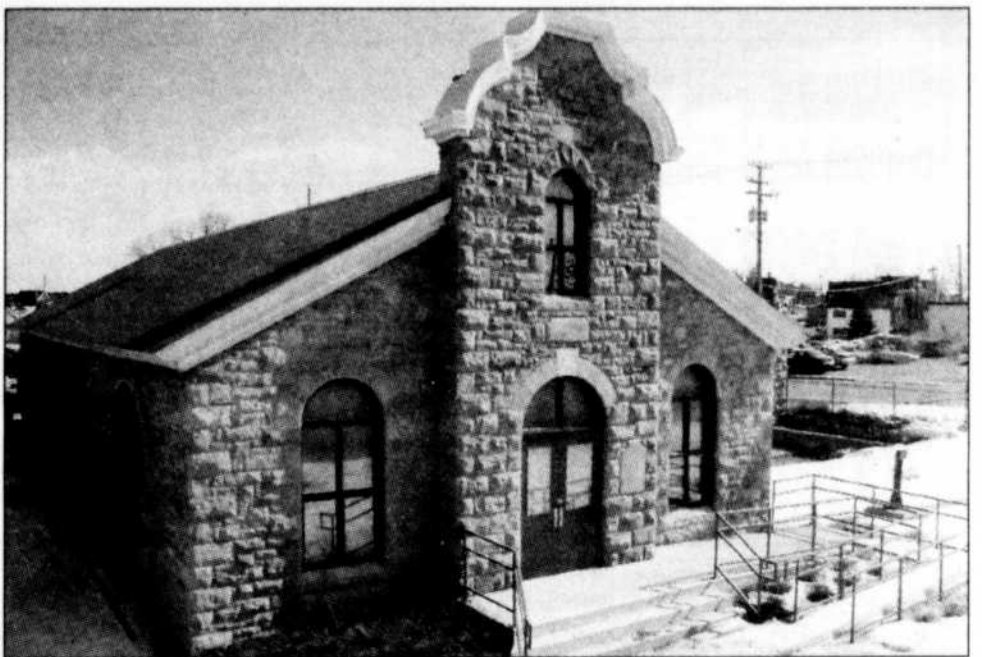
«En tant que fondateur, M. Giles acceptait une rétribution minimale, il n'en sera pas de même pour le prochain directeur. Ça fera augmenter les frais d'exploitation d'où l'importance de trouver de nouvelles

sources de revenus», a expliqué Mme Boucher.

Par ailleurs, certains autres conseillers municipaux suivent le dossier de l'Écomusée de près et se disent disposés à mettre un frein s'ils jugent qu'il y a dérapage.

C'est le cas du conseiller Pierre Chénier qui continue à percevoir l'Écomusée comme un élément important de mise en valeur de Hull, mais qui place des limites à l'engagement financier de la Ville.

«Je m'opposerai à un soutien de l'envergure de celui accordé à la Galerie Montcalm ou au Théâtre de l'Île. L'Écomusée doit trouver de nouvelles sources de financement et ne peut pas compter uniquement sur la Ville de Hull», a-t-il confié.



Le conseil d'administration de l'Écomusée de Hull a l'intention de se tourner vers les gouvernements provincial et fédéral comme sources de soutien financier.

Complexe de seize salles de cinéma dans le secteur du Plateau

Les travaux de construction sont sur le point de débuter

BRYAN KIRK
Le Régional

Les travaux de construction du mégacomplexe de cinéma de la chaîne Famous Players, à Hull, sont sur le point de débuter.

Même si Le Régional s'est frappé le nez à plusieurs portes closes au cours des derniers jours, de nombreuses sources, et le début de certains travaux préliminaires, portent à croire que Hullais et Hullaises pourront bientôt se rendre dans l'une des seize salles de cinémas que Famous Players a l'intention d'opérer dans le secteur du Plateau, tout près du Wal-Mart.

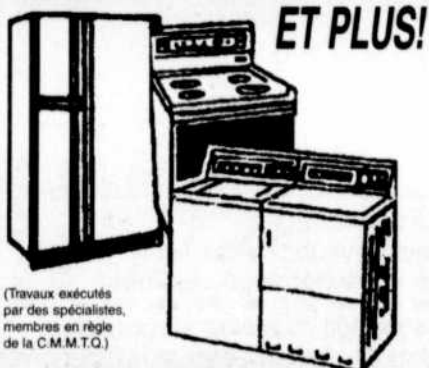
La Ville de Hull a en effet accordé, la semaine dernière, un permis d'excavation qui marque, ni plus ni moins, le début des travaux.

Si, à la Ville de Hull, on nous répond que le projet «avance très bien», il nous a été impossible de recueillir un seul commentaire des responsables de Trinity

Développement, la compagnie qui s'est portée acquéreur des terrains de la firme hulloise Multivesco, et qui doit remettre les clés de l'édifice à Famous Players une fois la construction terminée. La responsable du projet pour Trinity Développement a toutefois refusé de répondre aux questions du Régional, se contentant de nous répondre qu'aucun commentaire ne serait émis sur les projets en cours.

Servi-Secours
OUTAOUAIS LIMITEE

**RÉPARATION
D'APPAREILS MÉNAGERS**



(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en règle de la C.M.M.T.Q.)

* Réparation de fournaies électriques
* Réservoirs à eau chaude

663-1414 • 776-1414

De l'eau au sous-sol?

Monsieur Fissure
FONDATION



Estimation gratuite
Travail garanti
Financement disponible

643-6403

**On s'assoit
et on en
parle...**

Tout le monde peut, un jour
ou l'autre, se retrouver
dans une situation précaire
financièrement.

Ça ne coûte rien d'en parler!*

- △ Arrangement avec les créanciers
- △ Proposition de consommateurs
- △ Faillite personnelle, commerciale
- △ Redressement d'entreprise
- △ Conseils en matière de crédit

Samson Bélair
Deloitte & Touche

(819) 779-2922
1-800-779-2449

* Première consultation gratuite

Roch Bernier

Daniel Trudel

SYNDIC DE FAILLITE - 25, RUE LAURIER, BUREAU 450, HULL (QUÉBEC) J8X 4C8

Un chantier qui semble interminable

Des travaux sur la rue Isabelle jusqu'en mai

YVES ROULEAU

Le Régional

Ce n'est pas avant la troisième semaine du mois de mai que le chantier de la rue Isabelle pourra être fermé.

Les travaux de construction d'égout collecteur pluvial accusent en effet un retard considérable sur l'échéancier initial du mois de novembre, ce qui n'est pas sans embêter considérablement les résidents du secteur.

«Il y a des retards que l'entrepreneur principal Constructions CJRB attribue aux sous-traitants. Comme je ne peux pas aller dans le trou qui a été creusé pour faire le travail, je m'assure au moins que les gens sont tenus au courant régulièrement de tout nouvel échéancier», a indiqué la conseillère municipale du quartier, Denise Gagné.

Celle-ci se réjouit par ailleurs d'avoir réussi à convaincre la Ville de Hull d'adopter une politique de pénalités pour non-respect de l'échéancier dans tous ces contrats à l'avenir.



BRYAN KIRK, Le Régional

Les travaux sur la rue Isabelle s'éternisent. Ce n'est pas avant le mois de mai que la circulation sera complètement réouverte.

«La plupart des municipalités au Québec applique une telle politique. Nous pensions que nous devrions offrir, en contrepartie, une clause correspondante de prime en cas de devancement de

l'échéancier, cependant ce n'est pas le cas», a expliqué la conseillère municipale.

Récemment, le conseil municipal adoptait une résolution afin de retenir une somme de 70 000\$ sur les frais d'hono-

raires professionnels à payer à Les Constructions CJRB en guise de pénalités pour les retards.

En attendant, les travaux sur la rue Isabelle en sont rendus à l'étape de compléter le raccordement des conduites de la rue Isabelle au bassin, et de poser le pavage temporaire sur la section de la rue Isabelle.

La conseillère a par ailleurs demandé et obtenu la fermeture complète de la rue Isabelle entre les rues Jolicoeur et Richard (excepté la circulation locale). «Les automobilistes s'engageaient dans la rue, puis rebroussaient chemin en constatant l'étendue des travaux en utilisant les entrées de cours. Comme il y a beaucoup de poussière et de boue actuellement, ça rendait les cours malpropres», a mentionné Mme Gagné.

Une vie saine et le
conseil de la semaine du

**Marché
Frais**

GUIDE D'ACHAT: LA FRAISE

Faites un bon choix

Choisir des fraises fermes, charnues, luisantes, très rouges avec une queue d'un vert brillant.

Manipulez avec soin

Réfrigérer les fraises entières, non lavées et avec leur queue, sur un essuie-tout pour les conserver jusqu'à 2 jours. Elles peuvent être congelées jusqu'à 1 an. Avant d'utiliser, rincer les fraises délicatement, assécher puis ensuite équeuter.

Savourez le goût

Déguster des fraises entières dans les desserts frais. Les ajouter aux salades de fruits ou aux salades vertes. Les utiliser dans les sauces, les confitures, les céréales, les gâteaux génois (shortcakes) ou comme soupes ou garnitures de crêpes. Les tremper dans la crème fouettée ou le chocolat fondue.

Des valeurs avantageuses

- Une teneur très élevée en vitamine C et en folacine
- Une source de fibres alimentaires et de potassium
- Sans sodium

INFORMATION NUTRITIONNELLE

Par portion crue de 150g (8 moyennes)	
Énergie	40 Cal/170 kJ
Protéines	1,2 g
Matières grasses	0,3 g
Glucides	8,4 g
Fibres alimentaires	3,9 g
Sodium	2 mg
Potassium	274 mg

Pourcentage de l'apport quotidien recommandé

Vitamine C	159%
Folacine	42%

Bonne journée fructueuse!

Si vous désirez d'autres renseignements, parlez au gérant ou communiquez avec moi au : randy.meltzer@sympatico.ca

Randy Meltzer,
Dt. P. Nutritionniste corporative

SUPER PRÉSENTATION

Venez profiter de la plus grande promotion en Outaouais

Vendredi 2 avril
Samedi 3 avril
Dimanche 4 avril
3 séances d'information gratuites
10h - 13h - 15h

Présentation
complète sur la
construction R-3000
Bonneville

À l'achat d'une maison et sur présentation de ce coupon



* Modèle non illustré, transport et finition en sus.

Un ensemble poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, four
micro-ondes neufs pour meubler votre nouvelle cuisine.

Estimation gratuite de vos plans - Plus de 100 modèles disponibles.

#1
les industries
bonneville
LES MAISONS
CONSTRUITES A
L'INTÉRIEUR POUR ÊTRE LES
MEILLEURES
Situées au ch. Pont Alonzo
angle St-Joseph
771-6960

MAINTENANT EN VIDÉO

TOBEY MAGUIRE JEFF DANIELS JOAN ALLEN
WILLIAM H. MACY J.T. WALSH ET REESE WITHERSPOON
Une œuvre du créateur de « PETIT BONHOMME » et « DAVE »

**BIENVENUE À
PLEASANTVILLE**

LA VIE EST PLUS SIMPLE EN NOIR ET BLANC.

UNIVERSAL
VI-JE-TRO
VIDEO - JEUX - TROPHÉE
172 Laval, Hull
771-5967
Prop. Daniel Ricard

Hull se réserve un terrain pour un nouveau cratère à neige rue Buteau

YVES ROULEAU

Le Régional

La Ville de Hull entend déménager son site d'entreposage et de traitement des neiges usées sur des terrains dans le secteur de la rue Buteau, dans le nord de la ville.

Le conseil municipal a adopté, lors de sa dernière assemblée, une résolution imposant une réserve pour fins d'acquisition de plusieurs lots.

Cette manoeuvre a pour but d'éviter la spéculation sur les terrains, a expliqué le directeur général de la Ville, Paul Préseault.

L'actuel cratère à neige est situé boulevard de la Carrière, à côté de l'usine de mise en ballots de la Communauté urbaine de l'Outaouais.

La Ville de Hull veut être en mesure de le fermer rapidement parce qu'il se situe sur un terrain convoité par le Casino de Hull pour l'aménagement d'un terrain de golf.

Ce golf s'inscrit dans un grand projet de 150\$ millions du Casino de Hull qui comprendrait également un hôtel cinq étoiles et une salle de spectacles, un ensemble qui viendrait bonifier considérablement son produit.

Du côté de la Ville de Hull, on souhaite la concrétisation de ce projet pour la mise en valeur récréo-touristique de Hull, la création d'emplois et les revenus de taxes qui s'établiraient à quelque 2,8\$ millions par année.

«Si le projet de terrain de golf va de l'avant, nous allons leur vendre le site de l'actuel cratère à neige à sa valeur marchande réelle», a souligné Paul Préseault faisant ainsi valoir qu'il n'y aura pas de «cadeau» à la Société des casinos, même s'il semble par ailleurs évident que la Ville veut supprimer le plus rapidement possible, tout obstacle sur la voie du projet.

REVENUS DE TAXES

Questionné par un citoyen lors de la

dernière assemblée du conseil relativement aux coûts inhérents à la fermeture de l'emplacement actuel et à l'ouverture d'un nouveau site, le vice-président du comité exécutif, Claude Bonhomme, a expliqué que ces dépenses allaient être entièrement



Le conseiller municipal Claude Bonhomme.

assumées par la Ville de Hull.

«Les dépenses seraient compensées par les revenus de taxes générés par les nouvelles installations du casino», a-t-il précisé.

Incidentement, la Société des casinos et la Commission de la Capitale nationale (propriétaire de la plupart du terrain convoité par le Casino) poursuivent toujours leurs pourparlers dans le dossier du terrain de golf. On mène parallèlement une consultation publique.

Jusqu'à maintenant quelques groupes écologiques se sont dits opposés à l'aménagement d'un golf faisant valoir des motifs de protection de l'environnement.

Pour sa part, la Société des casinos s'est engagé à aménager un terrain respectant les normes environnementales les plus élevées.

EN BREF

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE

Le Centre d'action bénévole de Hull a un besoin urgent de conducteurs bénévoles pour ses services de transport. Frais de kilométrage défrayé. Pour info.: Marie, 778-6155.

VÉLO-SERVICES

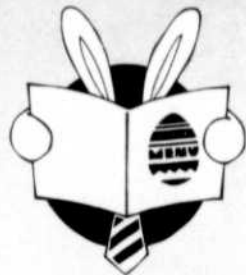
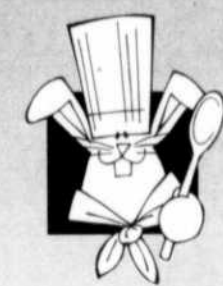
Vélo-services est à la recherche de bénévoles pour la saison 1999. Ceux et celles qui désirent se joindre à une équipe dynamique doivent composer le 595-7400 (8h30 à 16h30), avant le 1er avril prochain. Conditions: -participer à une entrevue -suivre des séances de formation -s'engager à donner 3-4 heures/semaine -aimer les gens et apprécier les activités reliées au cyclisme.

DÉPENDANCE AFFECTIVE

Le groupe Intimité présente des activités qui assurent une plus grande confiance en soi et une meilleure estime de soi. Ces rencontres/échanges ont lieu tous les mercredis soirs, à 20h, au Centre Notre-Dame de l'Île (115, boul. Sacré-Coeur, Hull). Pour info.: 669-7661 ou 281-3825.

SECOND SOUFFLE

La Société Alzheimer de l'Outaouais québécois est à la recherche de bénévoles pour offrir de l'accompagnement à domicile aux familles et aux personnes atteintes dans le cadre de son nouveau projet «Second Souffle». Pour plus d'info.: Corinne ou Josiane au 777-4232.



Tirage de 2 immenses lapins de Pâques

Gracieuseté de
JEAN COUTU de Hull



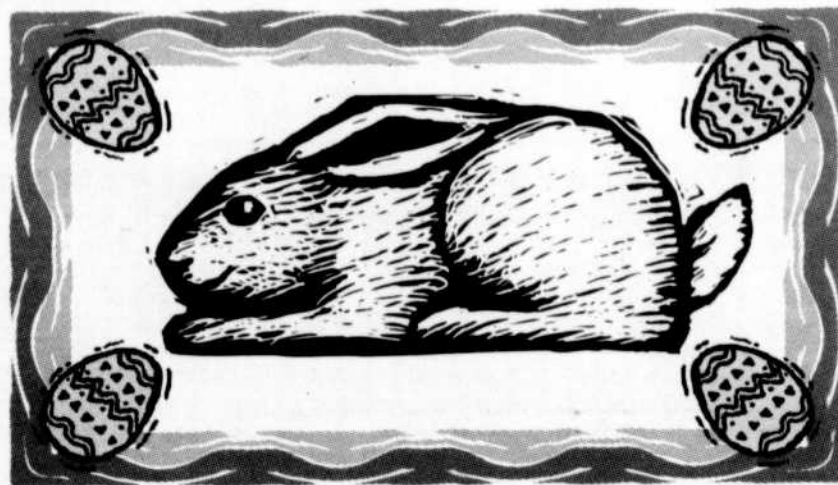
Brunch de Pâques

Le dimanche 4 avril 10h30 et 12h30

Variété de jus frais
•
Viennoiseries
•
Plateaux de fromages et de fruits
•
Paté de campagne
•
Variété de salades
•
Crudités et trempettes
•
Rôti de boeuf et sa sauce
•
Rôti de porc
•
Jambon à l'érable
•
Poulet Cacciatore
•
Riz pilaf
•
Oeufs brouillés
•
Saucisses, bacon, fèves au lard
•
Pommes de terre, gratin de brocoli et choux fleur
•
Variété de desserts

12,95\$/pers. • Enfants de 5 à 12 ans 4,95\$

Les Galeries de Hull • 320, boul. St-Joseph • 776-6607



Brunch de Pâques au Château Montebello

Sortez de votre coquille et célébrez en famille.

Le Château Montebello vous convie à son Grand Brunch de Pâques. Réunissez famille et amis pour déguster les spécialités de notre somptueux buffet et nos gourmandises à l'érable. Réservez dès maintenant. Forfaits de Pâques aussi disponibles. Réservations : 819-423-6341

33\$
PAR
PERSONNE

\$10.00* pour les jeunes de 4-12 ans. Gratuit pour les enfants de 3 ans et moins. Centre d'activités et garderie.

Service à partir de 11:30.

*Taxes et service en sus.



LE CHÂTEAU MONTEBELLO
HÔTELS CANADIEN
PACIFIQUE

A mi-chemin entre Montréal et Ottawa sur la route 148.



CARNET HULLOIS

PLANIFICATION BUDGÉTAIRE

L'ACEF Outaouais vous invite à suivre des cours sur le budget. Une méthode simple et efficace qui vous permettra de bien planifier votre budget personnel. Les cours auront lieu les mercredis, d'une durée de six heures, auront les mercredis 7 et 14 avril (19h), ainsi que le samedi 29 mai (9h), au Centre Jules Desbiens (109, rue Wright). Pour info.: 770-4911.

ENTRAIDE ALLAITEMENT

Le groupe d'entraide à l'allaitement maternel «Nourri-Lait» invite toutes les nouvelles mères qui allaitent à «Entraide Allaitement», qui a lieu à tous les mardis au CLSC de Hull (85, St-Rédempteur) de 13h30 à 15h30. Pour info.: 777-4499.

ACADÉMIE DE GÉRONTOLOGIE DE L'OUTAOUAIS

Il est encore possible de réserver sa place pour le voyage culturel en Espagne et au Portugal organisé par l'Académie de gérontologie de l'Outaouais du 19 mai au 2 juin prochain. Pour info.: Carole Lagacé, 643-2374.

SCOUTS EN VILLE '99

Du 21 au 24 mai prochain, les Scouts du District de l'Outaouais tiendront un camporee en pleine ville, au Parc La Baie de Gatineau. Cet événement s'inscrit dans le cadre des festivités du 35e anniversaire de fondation du District de l'Outaouais. Le comité organisateur est actuellement en période de recrutement de bénévoles pour venir en aide aux divers services durant cette fin de semaine. Pour connaître tous les détails concernant le camporee et de quelle façon vous pouvez vous impliquer comme bénévole, veuillez communiquer avec le Bureau scout, au 771-7063.

Commentaire

Une erreur technique (vive l'informatique!) m'empêche de publier cette semaine mon commentaire. N'ayez crainte, je serai de retour dans ma niche habituelle dès la semaine prochaine.

Bryan Kirk
Rédacteur en chef

ACTUALITÉS

La Société d'histoire de l'Outaouais décerne des prix

Un citron pour E.B. Eddy et l'orange à l'Écomusée

YVES ROULEAU

Le Régional

La Société d'histoire de l'Outaouais décerne un «Prix citron» à la compagnie E. B. Eddy pour son refus de préserver ses bâtiments historiques.

C'est ce qu'a fait savoir son président, Michel Prévost, en précisant que ce prix, de même qu'un Prix orange, à l'Écomusée de Hull, seront remis dans le cadre du Congrès de l'Association québécoise de patrimoine, lors d'une cérémonie à l'Écomusée à Hull, le 8 avril.

«La Société d'histoire accorde son Prix citron à la compagnie E. B. Eddy et sa maison mère Domtar parce qu'on trouve aberrant qu'une entreprise qui a autant de moyens financiers ne soit pas prête à investir pour préserver des bâtiments historiques», a expliqué Michel Prévost.

Ce dernier a fait valoir que les bâtiments en question sont historiques parce qu'ils ont été construits sur des terrains ayant

appartenu aux pionniers hullois E.B. Eddy et Philemon Wright et qu'ils ont constitué le berceau de l'industrialisation au Canada.

D'autre part, l'Écomusée se voit décerner le Prix orange par la Société d'histoire qui se réjouit que la Ville de Hull ait cité l'ancien Château d'eau, à l'angle des rues Papineau et Montcalm, comme bâtiment historique.

«L'Écomusée est un parfait exemple de restauration et de mise en valeur d'un bâtiment historique, c'est pourquoi lui allouons le Prix orange», a mentionné Michel Prévost.

Ce dernier a rappelé que le Château d'eau avait été construit vers 1901 afin de servir de station d'épuration et de centrale hydro-électrique.

«Ce n'est pas de gaieté de cœur que la Société d'histoire décerne un Prix citron. Nous aimerions beaucoup n'accorder que des Prix orange», a par ailleurs conclu Michel Prévost.



L'Écomusée de Hull a remporté un prix orange de la Société d'histoire de l'Outaouais.

BRYAN KIRK, Le Régional



Comptoir St-Vincent de Paul
de Hull Inc.

102 rue Eddy, Hull 776-1068



A un grand besoin de meubles et matelas en bon état, ainsi que des vêtements pour toute la famille. Nous avons une pénurie de pantalons de jogging, sous-vêtements et bas pour hommes et enfants. Nous apprécions également tous vos dons.

Nous vous remercions sincèrement.

Vous pouvez soit téléphoner au Comptoir et nous irons chercher vos articles ou les déposer dans une de nos boîtes à cueillettes localisées aux endroits suivants :

Loeb Champlain, Pharmacie Jean Coutu de Hull, Place Bédard, Zellers Place Village Cartier, Caisse populaire St-Raymond, Loeb Mont-Bleu, Église Notre-Dame de Lorette, Caisse populaire St-Joseph, Église St-Pierre Chanel, Église Notre-Dame de la Guadeloupe, Marché du Dôme, Place Riel, Métro Deslauriers, Caisse populaire Chemin de la Montagne, Magasin Maxi Chemin de la Montagne.

NOS HEURES D'OUVERTURE SONT LES SUIVANTES :

Lun. au merc. de 9 h à 17 h 30 • Jeu. et ven. de 9 h à 18 h • Sam. de 9 h à 16 h 30 • Dim. de 11 h à 17 h
BIENVENUE À TOUS!



Resto - Caravelle

Mets Portugais, Mets Canadiens
Spécialité Paëlla

Ouvert le dimanche

33, boul. St-Joseph, Hull (2^{de}) J8Y 3V8

Réservez : (819) 772-1946

**MOULES
à VOLONTÉ**

tous les mardis et mercredis soirs dès 17 h

Pour réservation : **772-1946**



9 saveurs
différentes

LE
RÉGIONAL
HULL

815 boul. de la Carrière, Hull (Qc) J8Y 6T4
(819) 776-1063 Fax (819) 776-1668



Courrier électronique: regional@magma.ca

• **Directeur régional**
Charles Cloutier
• **Éditeur / Dir. général**
Jacques Blais
• **Rédacteur en chef**
Bryan Kirk
• **Rédaction**
Yves Rouleau
Sylvain Dupras
Louis-P. Brulé
Dino Roberge
• **Photographe**
Serge Paquin

• **Caricature**
Yves Lessard
• **Directeur des ventes**
Gilles Leblanc
• **Conseillers publicitaires**
Lucie Renaud
Réal Robert
Brigitte Hubert
Roxanne Chapman
• **Comptabilité**
Julie Parent
• **Secrétaire aux ventes**
Sandra Rochon

• **Réception / Annonces classées**
Hélène Rochon
• **Distribution**
Réseau Publi-Maison inc.
Division Publi-Sac Outaouais
• **Impression**
Imprimerie Qualimax Inc.
• **Composition et montage**
Multi Compo

Abonnement : Canada 52\$ - 1 an
Étranger 62\$ - 1 an

Le Régional n'est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage pas toujours à les retourner.

TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE - DROITS RÉSERVÉS

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de la deuxième classe
Enregistrement numéro 3143

UN HÉRO
Transcontinental

26 100
COPIES

On fête Pâques à Aylmer

Vendredi Saint 2 avril

La journée Notre-Dame de Paris

Magasinez aux
Galeries Aylmer et
courez la chance de
gagner des billets
pour voir Notre-Dame
de Paris au CNA.



Déposez ce coupon de participation
le 2 avril aux Galeries Aylmer

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Tél. : _____

Samedi 3 avril

La journée des enfants aux Galeries Aylmer

Spectacle de clowns avec la Clownatec
à 10 h 30 et 15 h 00

Animation, maquillage pour enfants,
mascottes et plusieurs prix de présence.

À gagner :

- Une balançoire extérieure pour enfants avec structure (valeur de 300 \$)
- Un jeu Play Station (valeur de 250 \$)
- Un lapin géant pour Pâques (valeur de 100 \$)

et aussi :

- Les 100 premiers enfants qui se font photographier avec le lapin des Galeries Aylmer obtiendront une photographie gratuite.



**HIPPODROME
D'AYLMER**
768, ch. Aylmer
(819) 778-0500

Samedi 3 et lundi 5 avril :

On fête Pâques!

COURSES DE CHEVAUX à 13 h 30

* Clowns * Maquillage pour enfants
* Surprises



TIRAGE

Remplissez le coupon de
participation et courez la
chance de gagner un
LAPIN en CHOCOLAT
(3 pi. de haut)

Venez
déposer votre
coupon à
l'Hippodrome
d'Aylmer!

TIRAGE SAMEDI 3 AVRIL 1999

Le tirage s'effectuera à 16 h lors de la présentation du programme de courses live le samedi 3 avril 1999. La personne doit être présente pour mériter son prix. Déposez votre coupon dans le baril réservé à cet effet au rez-de-chaussée.

NOM _____

ADRESSE _____

CODE POSTAL _____

TÉLÉPHONE _____

COURSES DE CHEVAUX

SAMEDI LE 3 AVRIL ET LUNDI LE 5 AVRIL à 13 h 30

Country Charm Charme de la Campagne

VENTE DE LIQUIDATION

20%
à

60%
de rabais

Exceptés
spéciaux



152 Principale



140 Frank Robinson

Maison
d'antiquité
OUVERTE
en fin
de
semaine

**TAXES
INCLUSES**

Avril 4 April

Jours/days

Vendredi

Samedi

Dimanche

Lundi

2

Friday

3

Saturday

4

Sunday

5

Monday

Gratuit
pour nos
clients



La première pièce du millénaire
The first millennium coin
Dessinée par l'Aylmerois/Designed by Aylmerite
Peter Kan-Kin Poon
Un pays se déploie/A country unfolds

Free
to all
shoppers

684-2850



CAISSE POPULAIRE
St-Joseph
de HULL

NOMINATIONS au conseil d'administration

PRÉSIDENT



Edgar Chénier

VICE-PRÉSIDENT



Gérald Rivest

SECRÉTAIRE



Carole Boivin-Soucy

Lors de leur dernière réunion mensuelle, les membres du conseil d'administration de la Caisse populaire St-Joseph de Hull, ont tenu des élections et les personnes suivantes ont été nommées :
À la présidence, M. Edgar Chénier, avocat fiscaliste, à la vice-présidence, M. Gérald Rivest, conseiller en gestion et au secrétariat, Mme Carole Boivin-Soucy, coordonnatrice à la pigo.



Desjardins

La Caisse populaire St-Joseph de Hull possède 2 points de service, 6 guichets automatiques, détient un actif de plus de 275 millions et compte tout près de 25 000 membres.

250, boul. Saint-Joseph, Hull (Québec) J8Y 3X6 Téléphone : (819) 776-3111

CARNET HULLOIS

CHEVALIERS DE COLOMB ST-JEAN-BOSCO

Les Chevaliers de Colomb St-Jean-Bosco (conseil 12189) et les cadets de pompiers de Hull vous invitent à venir déguster, le 11 avril prochain, un déjeuner qui sera servi au Café Le Cheminot (254, rue Deveault) entre 9h30 et 14h. Au menu: une assiette «cabane à sucre» au prix de 6,95\$. Les profits seront partagés entre les Chevaliers de Colomb et les cadets pompiers.

MANNE DE L'ILE

Un super bingo (5000\$ en prix) est organisé le dimanche 11 avril prochain, au profit de la Manne de l'île. Le bingo débutera à 13h, au Centre du bingo (122, rue Berri). Coût de participation est de 20\$ (5 rangées, oiseau matinal, bonanza, gros lot).

AÎNÉS DE LA CABANE

Le prochain souper des Aînés de la Cabane aura lieu le jeudi 8 avril prochain, à 17h30. L'animation sera assurée par Claudette Groulx (danse). Les billets sont en vente au coût de 7\$, au local 113 de la Cabane en bois rond. Pour info.: 777-9575.

ANIMATION 55 PLUS

Animation 55 Plus est présentement à la recherche d'un bénévole au cœur d'or, sensible aux besoins des personnes âgées, pour conduire une mini-fourgonnette de sept passagers, le jour, du lundi au vendredi. Pour info.: 771-6609.

568-COCO (2626)

5 TIRAGES

Lapin géant 3600 G

Sac de golf
Gracieuseté de

Disque laser
Gracieuseté de

Forfait 2 personnes
Restaurant «Laurier sur Montcalm»
avec balade en voiture ancienne

NOUVEAUTÉS
Ski, golf, tennis, ordinateurs, fleurs, billard, moto, outils, camions et plus

La Maison du Chocolat

325 GRÉBER, GATINEAU 568-COCO (2626)

2 gros lapins à gagner
détails en magasin

5 TIRAGES

BON DE PARTICIPATION

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

Confiseries maison

AUNT SARAH'S

Chocolat au caramel, menthe, fraise, amande, beurre d'arachides

Photos non tel qu'illustré

Rest. DU BARRY	LA GAPPE
ULTRAMAR	LA CAGE AUX SPORTS
BOUL. MALONEY	

Revitalisation de St-Joseph

L'AGAP reprend l'opération d'information de ses membres

YVES ROULEAU

Le Régional

Si les marchands et professionnels ne veulent pas de portes d'entrées au boulevard St-Joseph, il n'y en aura pas.

C'est ce qu'a indiqué au Régional, le président de l'Association des gens d'affaires et professionnels de St-Joseph, Jean-François Lemieux, qui ajoute cependant qu'il ne relèguera pas le projet aux oubliettes avant d'avoir entrepris une campagne de sensibilisation et d'information auprès de tous les membres, non seulement au sujet du concept des portes d'entrées mais également concernant l'ensemble du projet de revitalisation du grand boulevard commercial.

La décision de mettre en veilleuse le projet des portes d'entrées a été prise lors d'une réunion du conseil d'administration de l'Association et du comité de gestion de la revitalisation la semaine dernière.

«Nous faisons quelques pas en arrière pour recommencer l'opération d'information et remettre tous les membres dans le contexte du plan de revitalisation. Nous allons rappeler que notre plan comporte quatre tableaux: la rénovation des façades commerciales, l'amélioration du mix commercial, l'animation du boulevard et l'aménagement du domaine public», a expliqué le président de l'Association.

Ce dernier a ajouté que l'Association avait prévu une enveloppe de 440 000\$ en 1999 pour «l'aménagement du domaine public». Outre une première porte d'entrée à l'intersection St-Joseph/Montclair, cette somme d'argent devrait également permettre la réalisation d'un certain nombre d'éléments comme l'installation de bancs, la plantation d'arbres et l'aménagement de placettes.

En même temps que l'aménagement du domaine public, l'Association et le COGER veulent également que les commerces continuent de se prévaloir du programme d'aide à la rénovation des façades, qu'une étude soit réalisée sur le mix commercial, que l'on commence une prospection pour attirer

er de nouveaux établissements et enfin que l'on soutienne les événements comme les Fêtes du grand boulevard ou la parade du Père Noël.

«C'est tout ceci que j'irai rappeler à nos commerçants et professionnels au cours des prochains mois. À partir de ces consultations, nous établirons un nouveau plan d'action avec une liste de priorités tels que les membres les conçoivent», a mentionné Jean-François Lemieux.

DES PORTES UTILES

Par ailleurs, malgré la controverse qui a entouré le concept des portes d'entrées (au coût de quelque 150 000\$ pièce), le président de l'Association demeure convaincu de leur utilité.

«Je ne m'en vais pas en campagne pour convaincre les membres de la nécessité d'aménager les portes, cependant, je reste persuadé que celles-ci seraient utiles. Il s'agirait d'une structure en hauteur qui aurait pour fonction de cadrer notre artère commerciale et qui aurait d'autres usages comme l'affichage et la décoration pour des événements spéciaux», a-t-il soutenu.

Enfin, Jean-François Lemieux affirme que cette «tempête» aura eu l'aspect très positif, selon lui, de réveiller l'intérêt de la communauté du boulevard St-Joseph pour le dossier de la revitalisation. «Tout à coup, il m'a semblé que chacun se préoccupe de ce qui se passe sur St-Joseph et j'en suis très content», a-t-il mentionné.

Une première occasion d'informer les membres se présentera lors de l'assemblée générale annuelle, le 14 avril à 19h30, à l'Auberge de la Gare.



SERGE PAQUIN, Le Régional

Pour ou contre, le débat entourant la construction de portes d'entrées sur le boulevard St-Joseph aura relancé les discussions sur la revitalisation de cette artère commerciale.

Bris d'aqueduc de janvier

Une firme d'experts embauchée pour établir les causes

YVES ROULEAU

Le Régional

Une firme d'ingénieurs experts établira, pour le compte de la Ville de Hull, s'il y a lieu d'adresser des blâmes relativement à la rupture d'une conduite d'eau qui a occasionné des dommages considérables aux biens publics et privés, en janvier, au centre-ville.

Le comité exécutif a libéré la somme de 7000\$ pour payer la firme d'experts qui se penchera sur ce bris majeur qui avait causé l'inondation de plusieurs bâtiments et aussi l'affaissement de la chaussée entraînant, subséquemment, le renversement dans une crevasse d'un camion à incendies de la Ville.

«Cette firme va déterminer précisément les causes du bris et établir s'il y a matière à des poursuites devant les tribunaux. Avant d'aller devant les tribunaux, on veut s'assurer que l'on a un bon dossier entre les mains», a commenté le directeur général de la Ville de Hull, Paul Préseault.

QUELQUE 400 000\$ DE RÉCLAMATIONS

Pour sa part, la Ville de Hull fait elle-même face à des réclamations de l'ordre de tout près de 400 000\$ pour les dommages causés aux propriétés lors de l'inondation qui a suivi le bris d'aqueduc.

«Nous avons reçu un total d'une vingtaine de réclamations des compagnies d'assurances. Nous étudions actuellement chacune d'entre-elles pour voir si elles sont justifiées et s'il y a lieu de payer. Si nous acceptons de payer, nous sommes assurée contre ce genre d'accident», a souligné M. Préseault.

30 000\$ DE DOMMAGE AU CAMION

Finalement, le camion à échelle qui s'était renversé dans la crevasse provoqué par l'affaissement de la chaussée aura subi des dommages de l'ordre de 30 000\$.

Il s'agissait essentiellement de dommages à la sous-structure du camion.

La Ville devra déboursier une somme de 5000\$ sur le montant total, c'est-à-dire le montant de la franchise.

Nous sommes maintenant aux GALERIES de HULL



Danielle Larche



Marcel Larocque

Nous faisons maintenant partie de l'équipe de coiffure

Figaro Figar-Elle

Pour rendez-vous 772-7776

Joyeuses Pâques de toute l'équipe!

Figaro Figar-Elle

Coiffure unisexe

320, boul. St-Joseph, Hull GALERIES de HULL

Tél. : (hommes) 770-7776 - (dames) 772-7776

Vous sentez-vous sans espoir dans la vie ?

Tournez-vous en rond dans la routine quotidienne ?

Remplissez-vous les heures de la journée d'activités pour combler le vide de votre cœur ?

Vous avez hâte de mourir, car votre vie est sans amour ?

Dieu a en réserve de grandes choses pour vous.

Non seulement, il veut guérir vos cœurs blessés, mais il veut vous offrir une vie nouvelle avec Lui.

Alors, si une vie nouvelle remplie d'espérance et de l'amour de Dieu vous intéresse, écrivez-nous et nous vous enverrons gratuitement une brochure intitulée **Connaître Jésus personnellement.** Que le Seigneur vous bénisse.

C.P. 79187
Hull (Québec) J8Y 6V2

VIGI Santé Ltée recherche pour sa toute nouvelle installation de Gatineau, un C.H.S.L.D. de 96 lits, des candidatures aux titres d'emploi de :

Infirmier(ère)s Concours 310399A
Liste de rappel (jour, soir)

Infirmier(ère)s-auxiliaires Concours 310399B
Liste de rappel (jour)

Préposé(e)s aux bénéficiaires
Concours 310399C
Liste de rappel (jour, soir)

Aides-cuisinier(ère)s Concours 310399D
Liste de rappel (jour, soir)

Aides en alimentation Concours 310399E
Liste de rappel (jour, soir)

Rémunération selon les normes en vigueur au M.S.S.S. Faites parvenir votre offre de service au 216, chemin Fraser, Aylmer (Québec) J9H 2H8 avant le 12 avril 1999.

L'employeur accorde l'égalité des chances dans l'emploi. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.



JACQUES BLAIS

D'UNE OREILLE À L'AUTRE

MIREILLE BOUDREAU, du Service des arts et culture de la Ville de Hull, affiche un nouveau «look» depuis quelques semaines.

Comment passer sous silence l'anniversaire de naissance de «mononcle» MICHEL BLAIS, éditeur du Bulletin de Buckingham. MICHEL a célébré hier son 50e anniversaire de naissance. Les mauvaises langues diront seulement qu'au lieu de prendre de la sagesse en vieillissant... MICHEL en perd! Bonne fête Michel!

Le 9e Congrès du Regroupement des jeunes gens d'affaires du Québec aura lieu les 15 et 16 mai prochain, à l'hôtel Holiday Inn, Plaza la Chaudière, à Hull. La jeune chambre d'affaires de l'Outaouais et le Groupe Orix ont annoncé la semaine dernière que M. ALEXANDRE TAILLEFER a accepté la présidence d'honneur de l'activité. Fondateur et président d'Intellia, une compagnie montréalaise spécialisée dans l'internet et le multimédia, M. TAILLEFER présentera une conférence sur le développement du commerce électronique.

Je dois présenter mes excuses à SYLVIE KORNEL, car j'ai omis de mentionner dans ma chronique son anniversaire de naissance, le 26 février dernier, à sa grande déception. Cette semaine, je me reprends. Ma chère SYLVIE, on te souhaite une 40e année remplie de bonheur. Mais fait attention... avoir 40 ans c'est pas toujours facile! Sans rancune!

J'aimerais particulièrement souhaiter un joyeux anniversaire à RICHARD KIRK, qui a célébré lundi son 79e anniversaire de naissance. Fidèle lecteur du Régional depuis sa création, M. KIRK est toujours en pleine forme, surtout depuis que son petit-

fils, notre rédacteur en chef, demeure temporairement dans le sous-sol de la résidence familiale.

Le confrère MARTIN GODCHER et LIANNE PHILION ont également eu la visite de la cigogne au cours des dernières semaines. Bienvenue à ALEXIS, un beau garçon de 8 lbs et 9 on. Félicitations aux nouveaux parents.

Bien connu dans la région pour avoir notamment occupé la présidence de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais, RÉJEAN RODEAU quitte l'Outaouais pour relever un nouveau défi comme directeur de l'Hôtel Best Western à Trois-Rivières, sa ville natale. On lui souhaite la meilleure des chances dans ses nouvelles fonctions.

Bonne chance à BRIGITTE HUBERT qui tente un nouveau défi dans le domaine pharmaceutique. Ce fut un plaisir de travailler avec toi au cours des dernières années, tu nous manqueras.

Le Groupe Brigil compte un nouveau venu depuis quelques semaines, en la personne de MARC TASSÉ, qui occupe maintenant le poste de vice-président ventes et marketing.

Félicitations à Jean-Claude DESROSIERS, des Équipements de bureau Frédal et à sa conjointe LINDA DESJARDINS pour la naissance, le 21 mars dernier, d'une belle petite fille nommée Charlotte.

Une autre naissance à souligner est celle de Zachari, fils de DARRELL CORCORAN de Val-Pak Outaouais et SONIA BOISVERT, qui est né le 27 mars.

Le confrère MAURICE COUSINEAU, de la Revue de Gatineau, a une nouvelle passion: le bingo. Il a d'ailleurs amassé un beau prix de 1800\$ lors de ses vacances.

YVES ST-JEAN, directeur général du «Centre financier entreprises» pour les caisses Desjardins pour la région de Gatineau et des Deux-Vallées, est tellement occupé qu'il n'a presque pas joué au hockey cette année. Il n'a sûrement pas vu le film «Les Boys»!

N'hésitez pas à faire parvenir vos anecdotes et faits cocasses par courrier ou télécopieur au soin de: «Une oreille à l'autre», 815, boul de la Carrière, Hull, J8Y 6T4. Télécopieur: 776-1668.



Lors de la dernière assemblée générale annuelle de la Caisse populaire St-Joseph de Hull, les membres ont procédé à des élections au conseil d'administration. Les dirigeants sortants CAROLE BOIVIN-SOUCY et LOUISE AUDET ont été réélus tandis que le poste vacant a été comblé par JEAN-GUY LABELLE. Au conseil de vérification et de déontologie, Mme NICOLE PARKER LAURIN et M. YVON DESJARDINS ont été réélus. Sur la photo: on reconnaît PIERRE GAUTHIER (directeur général), CAROLE BOIVIN-SOUCY (administratrice), JEAN-GUY LABELLE (administrateur), LOUISE AUDET (administratrice) et GÉRALD RIVEST (vice-président).



Il y a deux semaines, je vous mentionnais que je publierais quelques photos de la soirée «surprise» organisée pour GILLES MASSÉ et sa toute souriante CAMILLE. Parmi, la tonne de photos prises lors de l'événement, voici LA seule photo publishable: CAMILLE et GILLES dans leurs nouveaux costumes de travail!

Revivez la Keskinada Loppet
en regardant l'émission spéciale

La «Keskinada»

Diffusée le dimanche 4 avril à 18 h 30

à Télé-Québec, câble 8 - UHF 30



Une invitation particulière
aux participants, bénévoles
et commanditaires de la
Keskinada Loppet 1999



En collaboration avec



Commission
de la capitale nationale

National Capital
Commission



HULL VENTE DE TERRAINS

(par appel d'offres)

Trois parcelles de terrain d'une superficie respective de 6 021 m.c., 6 000,8 m.c. et 9 414,2 m.c., le tout situé sur une partie du 33, rue Jean-Proulx à Hull.

Renseignements :
Société immobilière du Québec
Denise Trudel (poste 3329) ou Hugues Proulx
(poste 3330), au (418) 646-1766.

Clôture des soumissions :
Le jeudi 15 avril 1999 à 15 h
à Ste-Foy.

La Maison Brisson

Maison luxueuse
pour personne retraitée
autonome non-fumeur

776-1565

Vitrerie Capital

150 rue Montcalm, Hull

Spécial d'avril
Miroir pêche 5mm
Verre bronze 6mm
Miroir d'autos

Noubliez pas, nous réparons
les moustiquaires!

(819) 770-4700

CARNET HULLOIS

ENTRAIDE PÈRES-ENFANTS SÉPARÉS DE L'OUTAOUAIS

Entraide pères-enfants séparés de l'Outaouais invite tous les pères vivant une séparation avec leur enfant aux prochaines rencontres d'entraide qui se dérouleront le mardi 6 avril et le mardi 20 avril de 19h à 21h, au 105, boul. Sacré-Coeur (porte arrière) à Hull. Pour info.: 771-2277.

CLUB OPTIMISTE DE HULL

Le Club Optimiste de Hull organise une activité «prison/caution» afin d'amasser des fonds pour ses oeuvres auprès de la jeunesse hulloise. Les 15 et 16 avril prochain, plusieurs personnalités de la région seront arrêtés (souvent sous dénonciation) et devront comparaître devant un juge fictif et entendre les accusations portées contre elles. La défense aura ensuite à faire valoir son point de vue et le juge rend sentence. Un cautionnement est exigé et l'accusé (qui devient le coupable) peut recouvrer sa liberté au paiement du cautionnement qu'il aura sollicité auprès de sa famille, de ses amis, etc.

SOIRÉES DU CREDDO

Le Conseil régional de l'environnement

et du développement durable de l'Outaouais (CREDDO) vous invite à une conférence de M. Harry Gow, président de Transport 2000, sous le thème «Le transport et le développement durable», le mardi 6 avril prochain dans le cadre d'un 5 à 7 au resto-bar «Le Bop» (5, rue Aubry).

BLEUETS DE L'OUTAOUAIS

L'association des bleuets de l'Outaouais invite la population de l'Outaouais à un brunch, qui aura lieu le 18 avril prochain au Parc Mousette, à Hull. Le coût d'entrée est de 10\$ pour les adultes et 3\$ pour les enfants. Pour info.: 663-3044.

CLUB MAC DE L'OUTAOUAIS

La prochaine réunion mensuelle du Club Macintosh de l'Outaouais aura lieu le 6 avril prochain (19h30), au Collège de l'Outaouais, local 2.911. Pour info.: Malcolm Corcoran, 770-6445.

DÉJEUNER/BRUNCH

Les Chevaliers de Colomb de Hull (conseil 1693) organise un déjeuner/brunch, le dimanche 18 avril prochain, de 10h à 13h. Le coût d'entrée est de 5\$ pour les adultes

et de 3\$ pour les enfants de 12 ans et moins. Pour info.: 777-3266.

SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE L'OUTAOUAIS

La Société d'horticulture et d'écologie de l'Outaouais (SHEO) tiendra une consultation publique le mercredi 14 avril prochain, à 19h, à la Maison de la culture de Gatineau (855, boul. de la Gappe). Depuis février dernier, le conseil de direction de la Société s'est penché sur son mandat et ses objectifs. Le projet de parc floral et d'écologie au Lac-Beauchamp s'inscrit dans la démarche de promouvoir le goût de l'horticulture et la qualité de l'environnement en Outaouais.

ALCOOLIKES ANONYMES

Les Alcooliques anonymes de l'Outaouais vous invitent à venir partager leur recette unique de sobriété, les 3 et 4 avril prochain, au sous-sol de l'église Sacré-Coeur de Hull. Au programme: plusieurs conférenciers, repas communautaire. Le thème de la soirée: AA pour un chemin d'espoir. Pour info.: Christian, 563-5978.

SOLUTION SANTÉ

La cure du printemps



Johanne Pelletier
Naturothérapeute
Psychothérapeute
778-0303

Le printemps est arrivé et avec lui le temps du grand ménage! C'est le moment par excellence pour aider le corps à évacuer les toxines qui ont pu s'accumuler. Sans compter le rythme accéléré de la vie d'aujourd'hui qui nous fait déroger de nos saines habitudes telles que l'exercice et les aliments frais. Ajoutez à cela la consommation de produits dénaturés, les repas pris en vites, le

stress, bref le corps s'épuise!

Lorsque l'organisme est intoxiqué, les organes sont irrités et travaillent difficilement. Nous devons donc doucement ramener la fonction normale de chaque organe d'élimination soit principalement les reins, le foie et les intestins. Un nettoyage en douceur est recommandé. On sait bien qu'il y a sur le marché des plantes dépuratives efficaces mais il existe aussi des cures préparées pour nous qui travaillent bien tout en nous facilitant la tâche. Une d'entre elles, est la Rasayana DX de A. Vogel (cure de 10 jours) qui comprend:

- 1) un laxatif à base d'herbes pour le soulagement de la constipation
- 2) des comprimés à base d'herbes pour augmenter la sécrétion biliaire et pour inciter le foie à bien fonctionner
- 3) une teinture de plantes pour stimuler les reins et atténuer l'irritation de la vessie

Ces trois composantes produisent de manière synergique un effet doux. De plus, avec ce traitement il n'est pas nécessaire d'interrompre ses activités habituelles bien qu'il soit préférable de se reposer davantage tout en adoptant un plan alimentaire spécifique. Cette cure est idéale pour débiter un régime amaigrissant et elle entraîne surtout un regain d'énergie attribuable au redémarrage de l'organisme.

N.B. Ce programme n'est pas recommandé pour les personnes suivantes, sans l'autorisation d'un professionnel de la santé:

Les femmes enceintes ou qui allaitent
Les patients en convalescence
Ceux et celles qui ont de sérieux problèmes de santé tels que ulcères d'estomac, diarrhée, colite, calculs rénaux ou biliaires, troubles hépatiques sévères.

Bon printemps! Profitez-en pour refaire le plein!



LE PROGRAMME
RASAYANA DX
NOUVELLE
GÉNÉRATION
COMPREND:

- Les comprimés Rasayana Cholagogue pour augmenter la sécrétion biliaire (DIN 02147203)
- Les gouttes Cystoforce pour atténuer l'irritation de la vessie et des voies urinaires (DIN 01983210)
- Les sachets Linoforce pour le soulagement de la constipation (DIN 02010879)
- La tisane Dx pour compléter en douceur le programme Rasayana DX

Spécial
22⁹⁵\$
Rég. 28,99\$

LA BOÎTE
à grains
SANTÉ ALIMENTATION

Votre supermarché pour les aliments et produits naturels
- consultation sur place - commande postale
- cours cuisine santé - conseillère santé 7 jours semaine



581, boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y 4A6
Téléphone: (819) 771-3000

SOLDES DE PNEUS «UN-DEUX» DE GM GOODWRENCH

UNIROYAL TIGER PAW ASC DE 14 POUCES

Un pneu pour **59⁹⁵\$** Deux pneus pour **114⁹⁵\$**
P185/75R14 F/B P185/75R14 F/B

Le prix comprend la pose, l'équilibrage, de nouvelles tiges, le service de permutation à vie, une durée prévue de 80 000 km et une garantie contre les risques routiers.
Prix offerts chez les concessionnaires participants. 1 800-GM-Drive (463-7483).



Amenez-nous
vos pneus lisses,
dégonflés,
sans semelle.
Nous vous les
remplacerons.



**Service
Goodwrench**

14e édition des Grands prix du tourisme de l'Outaouais

Le tourisme régional en fête

BRYAN KIRK

Le Régional

Le tourisme régional a passé son examen de santé samedi soir dernier. Le diagnostic? Le patient se porte bien merci!

Près de 400 personnes se sont réunies au Château Cartier d'Aylmer dans le cadre de la 14e édition des Grands Prix du tourisme de l'Outaouais, où l'excellence de 12 entreprises touristiques de la région a été soulignée. Et comme chaque année, le nombre, et la qualité des dossiers de candidature a une fois de plus fait honneur au dynamisme du secteur touristique de l'Outaouais. Les lauréats régionaux seront maintenant finalistes lors des Grands Prix du tourisme québécois, qui auront lieu le 7 mai prochain à Trois-Rivières.

Dans la catégorie «accueil et service à la clientèle», le grand prix a été remis au Mont Ste-Marie pour son programme de formation «Le pouvoir de servir». Cette initiative de gestion a été mise sur pieds dans le but de former les employés à offrir un service à la clientèle exceptionnelle.

Dans la catégorie «développement de la restauration québécoise», le grand prix a été remis au restaurant Laurier sur Montcalm, à Hull. Le jury a tenu à souligner l'initiative du propriétaire Georges Laurier d'inclure au menu presque exclusivement des produits régionaux, au plus grand désir des fins gourmets.

Comment passer sous silence les récents succès des Grands Feux du Casino de Hull? Le rendez-vous hullois des plus grands artificiers du monde a remporté le prix de la meilleure manifestation touristique. On y a souligné, entre autres, les quelques 75 000 spectateurs qui se sont déplacés sur les berge du Lac Lemay pour assister à ces spectacles pyrotechniques à grand déploiement.

HOMMAGE AU TRAIN À VAPEUR
Menacé il y a peine quelques années, le

nouveau dynamisme du train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield a été célébré de belle façon, avec la remise de deux grands prix. On a d'abord décerné le prix de la meilleure «promotion touristique» aux promoteurs du train à vapeur, en soulignant les nombreuses actions promotionnelles mise de l'avant pour augmenter le nombre de visiteurs. Le train à vapeur a également reçu le prix de la «commercialisation internationale», soulignant les

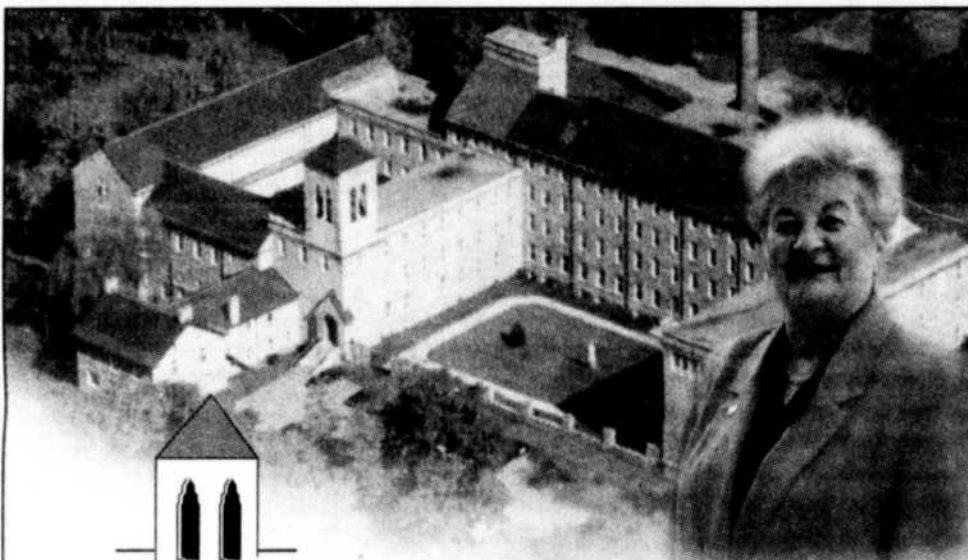
nombreuses retombées de cette attraction dans l'économie régionale. Aux dires des responsables de l'Association touristique de l'Outaouais (A.T.O.), le train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield «contribue de façon remarquable à positionner l'Outaouais sur les marchés national et international.»

Cette année, le prix spécial du jury a été remis à

la Maison la Crémaillère, de Messines, en Haute-Gatineau. Les autres entreprises honorées sont le Musée canadien des civilisations (grande entreprise publique), La Relance Outaouais (petite entreprise publique), Expédition Eau Vive (tourisme durable), Château Cartier (développement et innovation touristique), Auberge La Pineraie (petite entreprise touristique) et Anne-Marie Lebel (employé touristique de l'année).



Photo: Courtoisie de Photo Mania
Paule Genest, directrice générale des Grands Feux du Casino a accepté avec joie le prix de la meilleure manifestation touristique en Outaouais.



R É S I D E N C E
le Monastère

« Je serai heureuse de vous accueillir et de vous informer »
Constance Provost
Conseillère en hébergement

PROMOTION DE PRÉLOCATION
en vigueur jusqu'au 18 avril 1999

Chambres

à partir de 995 \$/mois taxes incluses

Studios

à partir de 1 225 \$/mois taxes incluses

Appartementsà partir de 1 450 \$/mois taxes incluses
incluant 1 repas par jour.

Sont inclus : 3 repas par jour (chambre et studio seulement), entretien ménager, service de buanderie, salle de bain complète, service de câble, service d'appel d'urgence, système d'alarme.

Pour tous ceux qui s'inscrivent avant le 18 avril :

- le prix de location est garanti à vie (sans augmentation)
- un mois de loyer gratuit

Occupation dès le 1^{er} juillet 1999

Notre personnel attentif et courtois prodigue une vaste gamme de services dont :

- Soins médicaux
- Service de sécurité 24 heures
- Service religieux hebdomadaire
- Service de récréologie, etc.

Plusieurs services personnalisés sont offerts à la carte, (suivi de prise de médicaments, service d'infirmière, etc.)

Parmi les commodités et installations :

- Salons sur chaque étage
- Magnifique chapelle
- Vaste salle de jeux
- Salle de conditionnement physique
- Bains thérapeutiques et service d'aide aux bains
- Salle à manger accueillante avec service aux tables
- Clinique médicale
- Comptoir pharmaceutique
- Salle de concert

Le Monastère, un lieu privilégié où il fait bon vivre

Bureau de location : ouvert 7 jours/sem. de 10 h à 20 h

161, rue Principale, Aylmer
tél. : (819) 684-1379 téléc. : (819) 684-9924

L'arrivée
du **PRINTEMPS**

20% de rabais

les 2, 3 et 5 avril
prochains
sur toute
la collection
printemps/été

POLO JEANS CO
RL
RALPH LAUREN
BÉGAIN
ESPRIT
nautica

boutique | +1

GALERIES de HULL
320, boul. St-Joseph, Hull
771-2021

*Je rénove, je bricole,
je nettoie.*



L'arrivée
PRINTEMPS



« peintures »

**d'avoir de l'attention
et de la qualité!**

Sico Suprême
Latex int. blanc
fini mat ou
perle
Série 711 ou 716
3,78 L
30⁹⁹\$
ou
32⁹⁹ 3,78 L
toutes couleurs



Sico Premium
Latex mat
blanc pour
plafonds
Série 241-112
3,78 L

19⁴⁹\$



Sico
Maître Décor
Latex
semi-lustré
3,78 L

14⁹⁹\$



Papiers
peints
SUNWORTHY

-40%

PRIX EN VIGUEUR
JUSQU'AU 10 AVRIL 99

GÉO
mon petit

Tu « peintures » que pour du service en grand, c'est « Montpetit » magasin spécialisé.
Livraison gratuite • Agent autorisé Sico expert pour la région de l'Outaouais
59 rue Eddy à Hull (819) 777-3583
Designer sur place et à domicile
Service de décoration complet

TERRE À JARDIN AVEC FUMIER



TOP SOIL • TERRE NOIRE

- SABLE • PIERRE CONCASSÉE • ROCHES DÉCORATIVES • POUSSIÈRE DE ROCHE (DUST)
- SABLE POUR CARRÉS DE JEUX • ENLÈVEMENT DE SOUCHES
- TERRE DE REMBLAI • EXCAVATION • DRAIN FRANÇAIS • RÉPARATION DE FONDATION

EXCAVATION McALLISTER



778-6520
7 JOURS SEMAINE

Le SPÉCIALISTE du RÉÉMAILLAGES de BAINS, TUILES, ÉVIERS, etc.

EN PLUS :

- Polissage d'acrylique
- Remise à neuf du coulis de céramique
- Application de silicone
- Installation d'antidérapant permanent



Faites peau neuve à votre baignoire avant la fin de mai.
Conservez ce coupon et 20\$ seront versés au club Gym Action de Gatineau pour encourager l'élite junior à participer au championnat canadien de gymnastique à Vancouver.

Robert Bigonnesse
20, rue Richard
Hull (Qc) J8Y 4Y5

770-5399

Profitez du printemps pour nettoyer vos tapis et vos stores

Pourquoi Steamatic Outaouais

- Les bactéries sont tuées avec l'eau chaude à 185°
- Nous récupérons les eaux usées
- Spécial : protecteur de tissus SCOTCHGUARD
- 5 fois plus puissant
- La plupart des meubles déplacés et replacés
- Séchage très rapide

Service complet de nettoyage
et restauration après sinistre



771-7057 (Hull) 120, rue Lois

SPÉCIAUX

Salon - Chambre - Passage

69⁹⁵\$

Salon - 2 chambres - Passage

79⁹⁵\$

Maison complète, 5 pièces - Passage

119⁹⁵\$

Sofa et Fauteuil **69⁹⁵\$**

à l'achat d'une promotion

Escalier **1.50\$** la marche

ScotchGuard **40%** de rabais

Le coupon doit être remis au technicien au moment du nettoyage.
Ne peut être jumelée à d'autres offres.

NETTOYAGE DE STORES À L'ULTRA-SON

- Toutes les sortes verticales, vénitiens, plissés, micros, minis
- Service de cueillette
- Résidentiel et commercial
- Nettoyage garanti
- Service le même jour

10% de rabais si combiné avec un nettoyage de tapis

Le coupon doit être remis au technicien au moment du nettoyage.
Ne peut être jumelée à d'autres offres. L'offre prend fin le 30 avril 99

SPÉCIAUX HORIZONTAUX

3 pieds et moins

11⁹⁹\$

Plus de 3 pieds

5⁵⁰\$

le pied additionnel

SPÉCIAUX VERTICAUX

Lamelle de tissu

1²⁹\$

Lamelle vinyle, métallique

69'

L'infiltration d'eau dans les fondations

L'un des problèmes les plus désagréables que peut nous réserver notre maison est de se retrouver avec des fissures au niveau des fondations. Ces fissures entraînent rapidement des infiltrations d'eau, particulièrement à l'automne et au printemps.

Naturellement, ces infiltrations d'eau endommagent votre résidence de diverses façons. Premièrement, elles sont un nid propice pour la moisissure. De plus, vos biens peuvent être endommagés. Il est certain qu'une résidence aux prises avec un tel problème voit sa valeur diminuer, d'autant plus que non seulement ces infiltrations d'eau ne disparaîtront pas, mais elles auront plutôt tendance à augmenter avec le temps.

La méthode la plus courante pour corriger les problèmes d'infiltration d'eau est l'injection du

béton. Pour ce faire, on peut utiliser des produits tels que les époxy et les polyuréthanes. Ils assureront une meilleure étanchéité des structures de béton. Pour appliquer les époxy, il faut s'assurer qu'il n'y a aucune infiltration d'eau au moment de l'application. Très résistants, les époxy ont une tendance à devenir très rigides; ils peuvent ainsi parfois entraîner des fissures à côté de celles qu'ils ont colmatées.

Contrairement aux époxy, les polyuréthanes peuvent être utilisés même pendant une infiltration d'eau, car ils supportent bien les milieux humides. On pourra les appliquer par l'intérieur et leur flexibilité leur permet de compenser les agrandissements de la fissure. Quel que soit le produit utilisé, il est indispensable de faire appel à des spécialistes qui utilisent une technique et des outils spécialisés.

La cuisine

Dans une cuisine, tout est dans la sauce. Un mélange exquis d'esthétisme et d'ergonomie. Un savoir-faire que notre entreprise a su développer au cours des 14 dernières années.

Comment? Être à l'écoute de notre clientèle. Planifier l'aménagement d'une cuisine, c'est expliquer, démontrer et visualiser sur l'écran de l'ordinateur une projection en trois dimensions des plans proposés. Une attention toute particulière est portée sur l'ensemble des composantes de votre cuisine : de la céramique aux électroménagers, de la texture des matériaux à la couleur de votre environnement.

Notre équipement de bureau et d'atelier à la fine pointe de la technologie nous permet d'atteindre une qualité de fabrication qui saura vous surprendre et vous combler!

Vous avez du goût, un projet spécial à réaliser, n'hésitez pas à réserver les services d'un de nos experts.

Les Cuisines Gariépy



Les Cuisines Gariépy

Concept et création d'armoires de cuisine et de salle de bain

- Bois massif et accessoires
- PVC et produits dérivés
- Mélamine de toutes les couleurs

- Stratifiés prémoulés et sur mesure
- Comptoirs sur mesure et prémoulés

- Mobilier de bureau et commercial
- Vitraux
- Portes et fenêtres



Gilles Gariépy
Directeur

Louise Moreau
Designer

Alain Lavoie
Artiste-cuisiniste

Résidentiel et commercial

Salle de montre

150, chemin Freeman
Hull, Qc. J8Z 2B4

Téléphone : (819) 777-1860
Télécopieur : (819) 777-8645

Ouvert de 8h30 à 17h
du lundi au vendredi
Le samedi de 9h00 à 13h00

14 années d'excellence



Des fenêtres très spéciales

Qui a dit que les fenêtres devaient nécessairement être rectangulaires? Les fenêtres fabriquées sur mesure confèrent une personnalité distinctive à votre résidence. Elles ajoutent instantanément de la valeur aux constructions et aux rénovations. Et elles reflètent exactement l'apparence que vous recherchez.

Sans limites de forme ou de grandeur, les fenêtres s'adaptent aux innovations architecturales les plus diverses. Ensoleillez donc votre demeure en installant des styles attrayants tels que des trapèzes, des arches, des fenêtres arquées ou en baie. Elles ne manqueront pas d'ajouter un charme particulier aux pièces qui en seront dotées.

Tous les types de fenêtres peuvent se prêter à des jeux architecturaux originaux. Ainsi, les fenêtres à battant et à auvent peuvent être combinées à des formes archi-



La fenêtre en saillie ajoute espace et lumière à la maison.

tecturales pour créer une variété de styles. Par ailleurs, la guillotine double se prête à merveille à l'agencement en baie.

Ajoutez de l'espace et de la valeur à votre maison avec une superbe fenêtre en saillie. Offrez un nouveau caractère à votre maison en ajoutant des formes inusitées. Ayez soin, toutefois, de faire appel à un spécialiste capable d'aménager un design harmonieux qui saura s'adapter au style de votre maison.

RÉNOVABEC

construction • rénovation

Qualité et prix imbattable

SPECIAL FENÊTRES
45% de rabais
PORTE PATIO PVC 5'x7' 350\$
+ TAXES ET INSTALLATION

VOTRE SPÉCIALISTE EN:
Portes, fenêtres, armoires de cuisine,
rénovation-construction, nouvelle salle de
bain, finition de sous-sol, rallonge, etc...

RÉNOVABEC
9, rue Amherst, Hull
595-1899
WEB : www3.sympatico.ca/renovabec

Habitation Renovation



Rénovation ? Construction ?

Qualité • Choix • Service

Achetez directement du manufacturier



- Fenêtres aluminium
- Fenêtres de PVC
- Portes d'acier
- Portes patio...

ESTIMATION GRATUITE!

243-8800

36, ch. de la Savane, Gatineau

GRATUITE

*LAVEUSE à TAPIS HOOVER

valeur de 249\$

à l'achat de

l'aspirateur central DuoVac

1259\$

Puissance de 147 pouces cubes d'eau

QUALITÉ - PUISSANCE - EFFICACITÉ

Vente et réparation d'équipement de commerce toutes marques

- Aspirateur
- Auto-récureur
- Polisseuse
- Laveuse à tapis
- Outil électrique
- Laveuse haute pression
- Air climatisé mur.

- Vacuum
- Auto Scruber
- Buffer
- Carpet Machine
- Electric Tool
- Pressure Washer
- Air conditioning

Centre de réparation Outaouais

234, boul. St-Joseph, Hull **777-0129**

*Quantité limitée



Habitation Renovation

12 bonnes raisons d'acheter un VTT Yamaha



Janvier, février, mars...
Contrairement aux autres ours, la gamme exceptionnelle de VTT n'entre pas en hibernation quand vient la neige.

En achetant un VTT Yamaha équipé de bons accessoires, vous profitez de votre investissement 12 mois par année : pêche, chasse, déneigement, traction de bûches, réparations aux clôtures, etc. À vous de décider. Un VTT Yamaha vous rend la tâche plus facile et plus agréable.

Portez toujours un casque, des lunettes de protection et des vêtements protecteurs. Les VTT Yamaha sont conçus uniquement pour la conduite hors-route. Ne transportez jamais de passager. Yamaha préconise le respect des consignes de sécurité et de l'environnement. Si vous buvez, ne conduisez pas. Lisez attentivement votre manuel du propriétaire. Yamaha conseille à tous les pilotes de suivre un cours de conduite de VTT approuvé. Les présents VTT Yamaha sont réservés pour l'utilisation par des personnes âgées de 16 ans et plus.

ATOUT
BAIL

ATOUT
PRET

YAMAHA
GENUINE
Parts & Accessoires
pièces et accessoires



YAMAHA



Équipement Blais Enr.

Route 105, Kazabazua, Qc J0X 1X0
(819) 467-3070 - 1-888-822-3070

YAMAHA

Les couleurs du nouveau millénaire

La quête spirituelle et l'eau influenceront fortement les couleurs ces prochaines années, et nous annoncent deux couleurs vedettes: le bleu et le violet. Inspiré par l'eau et le ciel, le bleu donne une impression de repos. On le retrouve dans une kyrielle de nuances, tout comme le violet, couleur mystique et profonde. Le rouge, star des dernières années, ne disparaît pas. Il se spiritualise et se rapproche du rouge tibétain. Les verts apparaissent teintés de jaune, alors que les jaunes s'illuminent d'or, couleur de la lumière. Il en résulte des décors plus sophistiqués, imprégnés de sage opulence. Toutes ces couleurs se déclinent dans leur version pastel pour annoncer un retour aux décors plus féminins, sensuels et romantiques. Dans un autre registre, le gris et le brun se pointent comme les valeurs montantes des prochaines années.

On s'ait qu'un choix de couleurs judicieux permet de mieux vivre et, d'une manière générale, d'atteindre une plus grande harmonie intérieure. Mais comment choisir parmi toutes ces couleurs? Pour vous aider à faire vos choix, SICO a créé **les collections du millénaire**, qui reflètent parfaitement les tendances du début du prochain siècle. Quatre collections pour quatre ambiances, quatre personnalités différentes: HARMONIE NATURELLE, AMBIANCE TONIQUE, INSPIRATION ROMANTIQUE ET ÉLÉGANCE URBAINE. Ces palettes de couleurs nous transportent dans différents univers allant des teintes neutres associées au raffinement du tissu urbain jusqu'au confort des tons organiques et campagnards, en passant par les tons qui suggèrent l'exotisme et les plaisirs des sens.

La collection Éléance urbaine se compose de tons à la fois neutres et nuancés. Seules quelques touches de rouge percent le raffinement qui reprend le style rétro des années 50 et évolue dans l'esprit minimaliste de la culture asiatique, sous le signe de l'élégance sophistiquée. Une collection dédiée tant aux avant-gardistes à l'affût des nouvelles tendances qu'aux traditionalistes recherchant des teintes sages.

On passe maintenant à la collection Harmonie naturelle qui, évoque le confort, la chaleur et le bien-être qu'on associe aux couleurs organiques et campagnardes. On y véhicule la fraîcheur de l'eau, une richesse naturelle qui revêt une importance toute particulière à l'aube du nouveau millénaire, et la profondeur du ciel, qui rappelle la quête spirituelle renouvelée si caractéristique des fins de siècle. Cette palette s'adresse aux gens actifs qui vivent en accord avec la nature et y puisent leur dynamisme.

Vient ensuite la collection Ambiance tonique dont les teintes riches, épicées et contrastantes nous rappellent des destinations à saveur d'aventure et d'exotisme. On y retrouve tout un monde de possibilités qui se fondent en un équilibre de couleurs à la fois chaudes et froides. Une passion de teintes, qui, à elles seules, habitent l'espace et définissent le décor.

Enfin la collection Inspiration romantique nous présente une dimension où la volupté et la nuance sont à l'honneur. Les teintes voilées, voire mystiques apportent un vent de fraîcheur aux décors tant rustiques que contemporains. L'absence de contrastes prononcés en fait un choix judicieux pour les espaces qui aspirent au calme, à la sérénité et même à la sensualité.

Procurez-vous gratuitement Evolution, une revue de 24 pages qui vous présente ces tendances, chez Géo. Montpetit Itée, boutique SICO, au 59 Eddy, Hull. Une designer qualifiée vous y attend.



BONHOMME

Notre Expérience
à Votre Service!

Portes faites sur mesure
et finition intérieure

BONHOMME

Achetez directement
du manufacturier
BONHOMME

ESTIMATIONS GRATUITES!

VENTE ET INSTALLATION

- PORTES PRÉ-ASSEMBLÉES
- CADRES POUR PORTES ESCAMOTABLES
- PORTES COULISSANTES
- TABLETTES • MOULURES
- PORTES MIROIRS
- TRAPPES À GRENIER

De la fabrication à l'installation nous
vous offrons un service complet!

Accessoires et pièces de qualité

MANUFACTURIER LICENCIÉ DE

STANLEY

BLACK & DECKER
WEISER LOCK

PRESTOFIX

ALEXANDRIA



MAÎTRE
INSTALLATEUR
CERTIFIÉ

FENÊTRES DF



ESTIMATIONS GRATUITES!

Les meilleures fenêtres et portes
installées par les maîtres.

BONHOMME

Les clôtures

BONHOMME

VENTE, INSTALLATION ET RÉPARATION
• Résidentielle • Commerciale • Industrielle • Agricole



ESTIMATIONS GRATUITES!

BONHOMME

Notre expérience à votre service!

AYLMER

455, chemin McConnell

684-9859

Télécopieur: 684-1902

GATINEAU

243 Montée Paiement

568-3113

Télécopieur: 568-6798

BUCKINGHAM

700, Rue Dollard

986-7155

Télécopieur: 986-7249

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE HULL

L'Orchestre du Conservatoire de Hull, sous la direction musicale de Yves Léveillé,

présente un concert le vendredi 2 avril prochain (20h), à l'auditorium du CÉGEP de l'Outaouais. Le soliste invité sera le trompettiste Yves Lussier. Au programme:

Schubert, Hummel et Beethoven. L'entrée est libre.

dimanches. Pour info.: 777-4437.



SERGE PAQUIN, Le Régional

Un 20e Salon du livre réussi

La 20e édition du Salon du livre de l'Outaouais s'est terminée de belle façon, dimanche dernier. Encore cette année, plus de 30 000 visiteurs ont parcouru les stands installés au Palais des congrès de Hull, au grand plaisir du président d'honneur de ce rendez-vous littéraire, l'auteur Jacques Gauthier. Si, en entrevue lors du lancement de la programmation, la directrice générale de l'événement, Sylvie Lauzon nous indiquait que la météo était sans doute le plus grand ennemi du Salon, les «bouquineux» de la région ont tout de même fait fi des chauds rayons du soleil pour participer à l'événement. Le président de l'événement, Michel-Rémi Lafond a clôturé l'événement en affirmant qu'on rêve déjà à la 21e édition, tout en espérant qu'elle soit la dernière au Palais des congrès, le Salon du livre de l'Outaouais tenant mordicus à s'installer au Centre international de foires en 2001. Sur notre photo, un des beaux moments du Salon, alors que les jeunes auteurs des Éditions Mont-Bleu ont procédé au lancement du recueil «Passages», ouvrage international regroupant des auteurs de Belgique, de Suisse, de Tunisie et du Québec. L'introduction de l'ouvrage est un texte de Gilles Vigneault.



Période d'inscription Session printemps 1999

Au Club de «La Bonne Alimentation Inc.», une diététiste professionnelle vous aide à identifier et à changer certaines de vos habitudes alimentaires fautives, tout en vous encourageant dans votre démarche. Au cours des semaines, vous comprendrez l'importance d'une alimentation saine et variée. Aussi, vous deviendrez plus habile pour lire les étiquettes, choisir de bons aliments, identifier les bons gras des autres dans l'alimentation et de mieux vous aider à contrôler votre poids.

Alors, si vous sentez faiblir votre volonté de maigrir ou que vous n'y arrivez pas seul, alors joignez-vous à nos groupes au Club de «La Bonne Alimentation Inc.»

Pour vous inscrire pour la session printemps 1999, présentez-vous à l'endroit et à l'heure qui vous convient.

Lundi, 5 avril	Centre des Aînés de Rivière, rue De Savoie, Touraine	à 17 h
Mardi, 6 avril	Centre Arc-en-Ciel, 5, du Progrès est, Gatineau	à 17 h
Mercredi, 7 avril	Centre communautaire St-Gerard, Templeton	à 17 h 30
	Chalet Laurent Groulx, 1, rue Lévesque, Hull	à 17 h 30
Jeudi, 8 avril	Complexe communautaire et culturel de Buckingham	à 18 h
Lundi, 12 avril	Complexe communautaire et culturel de Buckingham	à 19 h

Inscriptions minimums : 25 membres
Durée de la session : 12 semaines
Coût : 35,00 \$
Tél. : 243-7416 (répondeur téléphonique)
Diététistes : Chantal Philippe Auguste (Gatineau et Buckingham)
Martine Ferland (Hull)

P.S. : En tout temps, vous pouvez vous inscrire à notre club de «La Bonne Alimentation Inc.»
Claire Chantigny, Présidente

BOULDER ROAD EN SPECTACLE

Le groupe rock aylmerois Boulder Road sera en spectacle, le 9 avril prochain, au Black Sheep Inn, à Wakefield. Le spectacle de cet excellent groupe débutera à 21h.

GALERIE PIERRE BERNARD

Du 28 mars au 30 avril prochain, la Galerie d'art Pierre Bernard exposera les oeuvres des artistes Basque et Andrée Vézina. Les heures d'ouverture de la Galerie Pierre Bernard (141, rue Champlain) sont de 10h à 16h les mardis et mercredis et de 13h à 16h les samedis et

FESTIVAL DES BEAUX-ARTS DE LA CAPITALE NATIONALE

Des artistes venant aussi bien des villes de Toronto et Québec que de notre région, se réuniront du 23 au 25 avril prochain au Pavillon Aberdeen du Parc Lansdowne d'Ottawa, dans le cadre du Festival des beaux-arts de la capitale nationale. Présentée pour une cinquième année, l'exposition est organisée par la Fondation canadienne du rein, qui reçoit 20% des recettes de toutes les ventes, ainsi que le prix d'entrée de 7\$. Le Festival des beaux-arts de la capitale nationale est une vitrine extraordinaire pour les artistes qui peuvent ainsi y commercialiser leurs oeuvres.

A 3 bonnes raisons de voler avec Air Montréal!

- 1 Gatineau/Ottawa à Québec 150 \$
- 2 Gatineau/Ottawa à Baie-Comeau 185 \$
- 3 Gatineau/Ottawa à Sept-Îles 220 \$

4 TOUS LES SIÈGES, EN TOUT TEMPS, AUCUNE RESTRICTION ET PAS DE SURPRISES!

Pour obtenir d'autres bonnes raisons ou une réservation, veuillez contacter votre agent de voyages ou nous contacter sur notre site Web, par téléphone (1 888 631-2111) ou par télécopieur (1 888 561-3943).



www.airmontreal.com

L'HYPOTHÈQUE ENFIN CHEZ MOI*

Plus de loyers à payer. Avec l'hypothèque qui vous convient, vous ne serez plus jamais locataires.

Croyez-vous encore que la maison de vos rêves est inaccessible? Accédez à la maison dont vous rêvez plus vite que vous ne le croyez grâce à l'hypothèque Enfin chez moi* de la Banque Royale. Avec une prime en argent qui facilite votre déménagement ainsi que les caractéristiques et les options uniques de l'hypothèque Enfin chez moi! qui vous garantissent des années de tranquillité, goûtez aux plaisirs que procure une première propriété!

Avec les conseils des professionnels du Centre d'aide-info aux

propriétaires de la Banque Royale et une hypothèque Enfin chez moi! préapprouvée*, vous aurez l'esprit tranquille pour choisir la maison qui vous plaît et transformer ainsi votre rêve en réalité.

Avec la Banque Royale, devenir propriétaire n'a jamais été si facile. Passez à l'une des succursales de la Banque Royale, appelez au 1-800 ROYAL* 9-9 (1 800 769-2599) ou consultez notre site web (www.banqueroyale.com).

* M: Banque Royale du Canada.

* Sujet aux vérifications de crédit d'usage et à une évaluation professionnelle de la propriété.

Des hypothèques personnalisées

JUSTE pour MOI



BANQUE ROYALE

Le judoka hullois savoure encore la médaille d'argent qu'il a récoltée aux Jeux du Québec

La loi du moindre effort, ce n'est pas pour Jean-Michel Cyr-Roy



avis

AUDIENCE PUBLIQUE LA GESTION DE L'EAU AU QUÉBEC AUDIENCE PUBLIQUE (1^{re} PARTIE)

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) donne avis que la première partie de l'audience publique sur la gestion de l'eau au Québec se tiendra à Hull, les 14 et 15 avril 1999 pour la région de l'Outaouais.

Une audience en deux parties

L'audience se déroulera en deux parties et toutes les séances de l'audience sont publiques.

La première partie, réservée à l'information, fournira l'occasion aux participants et à la commission de parfaire leur connaissance sur l'ensemble de la gestion de l'eau au Québec en obtenant le point de vue de personnes-ressources invitées à cet effet par la commission. De plus, cette première partie permettra au public et à la commission de s'approprier l'information existante et disponible sur le sujet et ainsi d'obtenir réponses à leurs questions.

La deuxième partie, prévue pour l'automne 1999, réservée à l'audition des mémoires et des opinions, sera annoncée ultérieurement.

À la fin du mandat, le BAPE remettra au ministre de l'Environnement un rapport qui rendra compte des constatations et de l'analyse de la commission et, le cas échéant, des recommandations sur les moyens visant à améliorer la gestion de l'eau et à favoriser son exploitation dans le respect des principes du développement durable.

Coordonnées de l'audience

Outaouais
14 avril 1999, 19 h 30
15 avril 1999, 14 h et 19 h 30
Best-Western Hôtel Jacques-Cartier
Salle Champlain
131, rue Laurier
Hull

Disponibilité de l'information

Le dossier, dont le document de consultation publique du ministère de l'Environnement, intitulé : *La gestion de l'eau au Québec*, est mis à la disposition du public dans les locaux du BAPE à Québec et à Montréal, à la Bibliothèque centrale du Pavillon Hubert-Aquin de l'Université du Québec à Montréal, ainsi que dans plusieurs centres de consultation à travers le Québec.

Pour les régions de l'Outaouais, le centre de consultation régional est la Bibliothèque de l'Université du Québec, pavillon Lucien Brault, 101, St-Jean Bosco, local B-1009, à Hull. D'autres documents se grefferont au dossier disponible pour la consultation publique au cours du mandat. Les internautes sont également conviés à visiter le site Internet du BAPE qui donne accès à la fenêtre de la Commission sur la gestion de l'eau au Québec, à l'adresse suivante : www.bape.gouv.qc.ca.

Les semaines du 31 mai et du 7 juin sont réservées pour la tenue d'ateliers thématiques dont les modalités seront annoncées ultérieurement.

Pour obtenir d'autres renseignements, veuillez vous adresser aux personnes suivantes : Louise Bourdages, agente d'information, ou Serge Labrecque, agent d'information. Vous pouvez communiquer avec ces personnes en composant, sans frais, le 1 800 463-4732, ou par courrier électronique à l'adresse : eau@bape.gouv.qc.ca.

Le secrétaire du BAPE
Raynald Martel

Gouvernement du Québec
Bureau d'audiences publiques
sur l'environnement

Québec

LOUIS-PHILIPPE BRULÉ

Le Régional

Il faut parfois des années et des années avant de réaliser que tout l'effort qu'on met dans quelque chose en vaut vraiment la peine.

Jean-Michel Cyr-Roy, membre du programme sport-études en judo à la polyvalente Nicolas-Gatineau, est bien placé pour le savoir, lui qui connaît actuellement une superbe saison.

Récemment, il a récolté une médaille d'argent dans la catégorie juvénile (moins de 50 kilos) à la Finale provinciale des Jeux du Québec. Cette médaille était la première en quatre ans pour un judoka de l'Outaouais dans le cadre de cet événement provincial.

Jean-Michel est monté régulièrement sur le podium au cours des derniers mois mais il admet avoir ressenti quelque chose de particulier lors des Jeux du Québec.

"Au fond, c'était une suite logique de ma saison mais j'avoue que cette médaille-là avait quelque chose de spécial. Chose certaine, c'est une belle façon de terminer ma saison sur la scène provinciale!", a confié le judoka hullois au Régional.

L'entraîneur Christian Bolduc n'hésite pas à dire que Jean-Michel est l'un des

beaux talents en judo dans la région. Ce qu'il y a d'intéressant, précise-t-il, c'est que son jeune protégé ne se fie pas uniquement à son talent naturel.

"Il travaille très fort pour ce qu'il a. Ça fait trois ans qu'il s'entraîne avec moi et je vois de l'amélioration à chaque année. C'est un élève très assidu à l'entraînement".

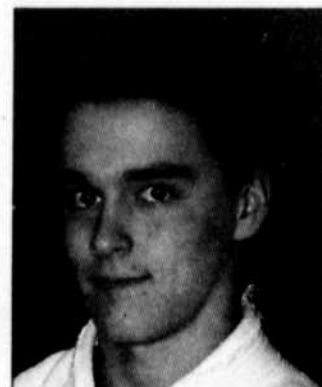
Du judo, Jean-Michel Cyr-Roy en fait depuis déjà neuf ans. Au début, c'était un simple passe-temps. Aujourd'hui, c'est un sport qu'il prend au sérieux.

Celui qui porte une ceinture de couleur marron enfle son "judogi" pas moins de cinq fois par semaine. Sans compter le conditionnement physique qu'il fait régulièrement

pour améliorer sa forme.

A court terme, il souhaite obtenir sa ceinture noire; un objectif qu'il entend atteindre dès l'an prochain. A plus long terme, qui sait où sa passion va le mener? Mais en attendant, il s'amuse comme un p'tit fou et c'est ce qui compte avant tout pour lui.

"J'adore le judo. C'est un sport exigeant qui nous apprend à faire preuve d'éthique de travail, de politesse et surtout de respect. Ce sont des choses qui vont rester imprégnées en moi, et ce, même si je décidais d'abandonner le judo un jour", de conclure le jeune espoir.



LOUIS-PHILIPPE BRULÉ, La Revue
Jean-Michel Cyr-Roy, un des
beaux espoirs en judo en
Outaouais.

VILLE DE HULL

ORDURES MÉNAGÈRES - AVIS AUX CITOYENS

Les collectes du Vendredi Saint et du Lundi de Pâques auront lieu selon l'horaire habituel.

Psst...Aidez-nous à mieux vous servir, sortez vos ordures avant 7 h le jour de la collecte.



741-3775

Ville de Hull



Dès le 6 avril
FOLIE du 25¢
Tous les lundis et mardis 3h30 pm

FRIENDS BINGO HALL

70, chemin Montréal (près de la Promenade Vanier) 747-6878

1:00 pm • 10:15 pm • 1:15 am

PRIX APPROX. 4750\$
Prix garanti
3400\$

SuperStar
bingo

6:45 pm

PRIX APPROX. 5125\$
Prix garanti
3625\$

TIRAGE MENSUEL 15 AVRIL

Gagnez une télévision 29 pouces

Pour renseignements : 747-7250

Heure	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
1h15 am				X	X	X	X
10h00 am					X	X	X
1h00 pm	X	X	X	X	X	X	X
4h00 pm	3h30	3h30	X	X	X	X	X
6h45 pm	X	X	X	X	X	X	X
10h15 pm	X	X	X	X	X	X	X

SUPER JACKPOT 2500\$ # progressif

JACKPOT 1500\$

Trois médailles pour Véronique Meunier

YVES ROULEAU

Le Régional

Véronique Meunier a encore une fois tenu le haut du pavé dans le camp des Gymélites, lors de l'Internationale de gymnastique Sarnia Blue Water.

Elle a en effet gagné l'or au cheval sautoir, l'argent au total des épreuves et le bronze à la poutre.

Jennifer O'Neil, Nathalie Lamothe et Mélanie Ricard se sont également distinguées lors de cette compétition.

Au cheval sautoir, Jennifer O'Neil a

récolté la médaille de bronze. Elle a également raté une médaille de peu aux barres asymétriques en prenant la cinquième place.

Mélanie Ricard a obtenu une quatrième place au cheval sautoir et le sixième rang aux barres asymétriques.

Pour sa part, Nathalie Lamothe a terminé en septième place à la poutre.

Véronique Meunier et Jennifer O'Neil s'alignaient dans la catégorie sénior national, Nathalie Lamothe dans la catégorie novice national et Mélanie Ricard dans la catégorie junior haute performance.



Médillés à Drummondville

Liette Portelance et Daniel Poitras du Club de patinage artistique de Hull ont enlevé des médailles, lors de la rencontre Georges-Ethier à Drummondville. Liette Portelance est médaillée d'argent tandis que Daniel Poitras est médaillée de bronze. Annandree Dal Pont, Annie-Pier Ricard, Emily Larivière, Chantal Poitras, Jamil-Daniel Beauchamp-Dupont, Martine Venne, Julie Poitras et Dominique Lussier représentaient également le CPAH à Drummondville.

Carnet Professionnel

AUDIOPROTHÉSISTE POURQUOI ATTENDRE



POUR ENTENDRE ?
PROTHÈSES AUDITIVES
DISCRÈTES ET PERSONNALISÉES
EXAMENS AUDIOPROTHÉTIQUES
SERVICE PROFESSIONNEL
PAUL A. ROBILLARD
AUDIOPROTHÉSISTE
41, rue Ste-Marie, Hull J8Y 2A4
771-5029
DEPUIS 1979

POUR RÉSERVATION D'ESPACE : 776-1063

Pharmacien



**ROGER
LAROUCHE**
PHARMACIEN

164, rue EDDY, HULL

777-5273

LIVRAISON GRATUITE
FACILITÉ DE STATIONNEMENT

Pharmacien



**Paul
Tousignant**
PHARMACIEN

(anciennement Pharmacie Lachance)

**TOUT POUR
LES
DIABÉTIQUES**

Clinique médicale de l'Île
15, rue Ste-Bernadette, Hull

**Livraison gratuite
778-2026**

NUNAVUT

Le 1^{er} avril 1999, un nouveau
territoire verra le jour :
le Nunavut.

Le Nunavut, qui signifie « notre terre » en inuktitut, est le territoire ancestral des Inuits de l'Arctique de l'Est. Avec une superficie qui constitue le cinquième de celle du Canada, le Nunavut abrite une population jeune et dynamique de près de 25 000 personnes.

Le Nunavut doit certes relever de formidables défis, mais il offre également la promesse d'un avenir meilleur à sa population. Les résidents du Nord ont toujours fait preuve d'initiative et d'ingéniosité et ont toujours su s'adapter aux situations auxquelles ils devaient faire face. Le nouveau gouvernement du Nunavut reflétera ces qualités en alliant la fine fleur des valeurs traditionnelles inuites et des régimes contemporains.

Le Canada, qui a été établi dans un esprit de collaboration, de démocratie et de paix, poursuit son évolution avec cette réalisation unique : la création du Nunavut.



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Canada

UN HÉRO
Transcontinental

HEURES D'OUVERTURE
LE SERVICE TÉLÉPHONIQUE EST OUVERT
DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H00 À 17H00
PRIX POUR 1 SECTEUR
DISTRIBUTION HULL, AYLMEY, GATINEAU
5, 10\$ POUR 10 MOTS,
38¢ DU MOT ADDITIONNEL (TAXES EN SUS.)
TARIFS AVANTAGEUX
Téléphonez-nous ou passez-nous voir
pour connaître nos tarifs spéciaux.
BUREAU DE HULL
815 boul. de la Carrière, Hull, Qc J8Y 6T4
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 9h30 à 17h
BUREAU DE GATINEAU
430 boul. de l'Hôpital, suite 106, Gatineau, Qc J8V 1T7
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 9h à 17h et de 13h à 17h

Tirage total : 75 400

HEURE DE TOMBÉE: Lundi, 11h00

Les annonces classées

776-2121

TÉLÉCOPIEUR :
1-800-836-0703

La Revue
RÉGIONAL RÉGIONAL

100
IMMOBILIER (achat & vente)
200
IMMOBILIER (location)

300
MARCHANDISES
400
SERVICES

500
SERVICES PERSONNELS
550
SERVICES FINANCIERS

600
MARCHÉ DE L'EMPLOI
700
FORMATION/CULTURE

800
AVIS
900
VÉHICULES (achat, service, vente)

www.leshebdo.com
Le plus gros site d'annonces classées au Québec!
Achetez une annonce classée et
RECEVEZ GRATUITEMENT LA MÊME INSCRIPTION
sur notre site Internet (Non disponible pour les annonceurs commerciaux)

MARCHÉ DE L'EMPLOI:
Toute discrimination est illégale.
Les postes offerts dans nos rubriques sont
ouverts également aux hommes et aux femmes

À NOS ANNONCEURS:
Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact!
Nous ne sommes responsables du montant de l'achat que
pour la première parution de votre annonce.

AVIS

DATE DE TOMBÉE
DEVANCÉE

Veuillez prendre note que
pour la parution de votre
petite annonce classée dans
notre journal du mercredi 7 avril,
la date de tombée sera
devancée.

Le service des annonces
classées prie sa clientèle de
bien vouloir lui faire parvenir
ses annonces classées

AVANT VENDREDI 2 AVRIL
11H00.

105 Propriétés à vendre

BUCKINGHAM: semi-détaché, rue
Filion, 3 chambres, 1-1/2 salle de
bain, bois franc au salon, armoi-
res de chêne, cour clôturée,
(819)986-2862

GATINEAU: AUBAINE 66,500\$.
Maison en rangée, près de l'hôpital
et école primaire, 3 chambres à
coucher (819)669-5612

160 Terres à vendre

**TERRAIN COMMERCIAL
À VENDRE**
26,500 pi. ca. Coin de Davidson
et Gibeault à GATINEAU.
Vendu au prix du résidentiel.
6.50 \$/pi carré.
777-5626

Grand terrain
Route 366 Wilson Cormier
Terrain
50'x100'
Mont-Luc, avec service
Terrain pour
chalet, boisé
À Hadersfield, région
de Otter Lake
FINANCEMENT POSSIBLE
Entreprise J.R. Levesque
568-5213

165 Terres à vendre

ACHETERAIS terres à bois qui n'a
pas été buchées, 50 acres et plus,
paye bon prix et comptant. Bern-
ard, (450)455-3121. Je suis
aussi acheteur de droit de coupe,
spécialisé en coupe sélection

205 Logements/
appartements à louer

2 chambres, 311 La Verendrye,
face Polyvalente Gatineau,
(819)561-2882, (819)643-2729

HULL
À DEUX PAS DU
CÉGEP, ARÉNA
& CENTRE
COMMERCIAL
TOUT INCLUS
**CHAUFFÉ/
ÉCLAIRÉ**
Garçonnière de
1, 2 et 3 chambres
* Repeint
* Plancher vernis
* CONCIERGERIE
24 sur 24
* Garage option
* Semi-meublé
* Buanderie
* Grand terrain paysager
770-9700
770-9720

205 Logements/
appartements à louer

AYLMER
APPTS SANCHEZ
Bachelor à 375\$
1 ch. à partir de 450\$
2 ch. à partir de 550\$
Poêle & frigo, stat.
682-0522

AYLMER: 2 chambres, sous-sol,
prises laveuse sècheuse, pas
chauffé ni éclairé, libre, 350\$.
(819)746-0893 après 17h

BUCKINGHAM: maison en rangée,
2 c.a.c., entrées laveuse/ sècheuse,
clôturée, libre 1er mai,
(819)561-4586

GATINEAU: 2 chambres, installation
laveuse sècheuse, 535\$/
mois, pas chauffé, pas éclairé, li-
bre immédiatement,
(819)568-7876

GATINEAU: 442 AVENUE PRIN-
CIPALE, 2 c.a.c., foyer, chauffé,
éclairé, spacieux, tranquille, 575\$
(819)241-3156, (819)568-5031

GATINEAU
2 c.c., chauffé eau chaude, prises
laveuse-sècheuse, balcon, remise
int./ext., stat. Pas d'animaux, idéal
pour couple tranquille.
500\$/mois. 1 libre imm. et 1^{er} mai.
243-0137 ou 593-7841

Aylmer Arms
55 ans et plus
Retraité(e)s et
semi-retraité(e)s
autonomes
partir de **502\$** /mois
1 c.c. chauffe, éclairé
2 galles de loisirs.
Plusieurs extras.
Tranquillité assurée.
Très centrale
(819) 684-5121

NOUVEAU GESTIONNAIRE
IMMOGEST
DOMAINE DU PARC
GRANDS LOGIS RÉNOVÉS À PARTIR DE
Garçonnière 350\$ 3 chambres 525\$
1 chambre 410\$ 3 et 4 chambres 650\$
2 chambres spécial 465\$ (maisonnette)
Près des Promenades Ascenseur
Plancher de bois franc au salon Sous plancher de béton
246-3307
www.appartnet.com/direct/ (code 2-139)

L'ESCALE
Aylmer, Que.
2 et 3 chambres
à partir de
\$450
Inclus:
• 2 appareils ménagers
• 1 stationnement
• 20 minutes du centre-ville
d'Ottawa
• Appartements disponibles
avec vue sur la rivière
Pour information
684-9836

205 Logements/
appartements à louer

GATINEAU: garçonnière, 1 cham-
bre, 2 chambres, neufs, près
Promenades, stationnement,
320\$ +, (613)953-2117,
(819)243-6286

GATINEAU: Labrosse, 2 chambres,
bien situé, remise, juillet ou avant,
480\$/mois, jour (613)947-1417,
soir (819)663-0108

HULL: 3 c.a.c. avec sous-sol, ga-
rage (2 espaces), 725\$/mois, li-
bre immédiatement,
(819)775-5144

210 Logements/appartements
chauffés à louer

GATINEAU
Près des Promenades
1 et 2 chambres
chauffé, éclairé, cuisinière,
réfrigérateur, ascenseur,
remise, frais peint
**1 MOIS GRA-
TUIT**
561-3324

★★★★★★★★★
GATINEAU: 1 mois gratuit ou ra-
bais, 2 chambres, chauffé, éclairé,
poêle, frigo, remise,
(819)246-2538 (819)685-1743
★★★★★★★★★

★★★★★★★★★
GATINEAU: 2 chambres, spacieux,
chauffé, prise laveuse sècheuse,
495\$ (819)243-4585,
(819)685-1743
★★★★★★★★★

GATINEAU: 2-1/2, chauffé, éclairé,
poêle et réfrigérateur fournis,
360\$/mois, (819)685-2260

HULL: 1 bedroom, fridge, stove,
heated, \$385, near shopping
center and buses, immediately,
(819)246-5302

225 Propriétés à louer

GATINEAU: 3 c.c., prises laveuse/
sècheuse, pas d'animaux, 700\$/
mois, chauffé, éclairé,
(819)682-2150

**95D BOURRASSA,
GATINEAU**
Maison de ville,
3 chambres à coucher,
1 1/2 salle de bain,
620\$, 1^{er} avril.
(613) 738-7717

**VACANCES
AU BORD DE LA MER...**
Authentiques maisons
de gardiens de phare
sur la Côte-Nord,
entre Baie-Comeau
et Sept-Îles.
Tout est fourni!
Observation des
baleines les deux pieds
sur le perron...
Renseignements:
(418) 589-3220

270 Bureaux/
locaux à louer

**CENTRE
PROFESSIONNEL**
Suite de 4 bureaux
556 Maloney E.
Entreprise J.R. Levesque
568-5213

275 Commerces/
magasins à louer

SALON coiffure à louer, tout équi-
pé. Chantal: (819)671-6811,
(819)243-4422, GATINEAU

305 Ameublement

MOBILIER: salle à manger chêne,
plaqué, bourgeoisie et noire, 250\$
(819)287-1604, (613)946-9833

À VENDRE
• Meubles de bureau
• Table à ordinateur
• Filiales • Pupitres
• Chaises • Tables
• Étagères • Cabinets, etc.
(819) 770-7740

(C.C.) Remises de
toutes grandeurs,
balancoire,
préparées ou faites
sur place. Ouvert de
9 h à 20 h, à 1 2 milles
de Buckingham,
57 Ch Butler,
route 309 Nord
986-7638

MATÉRIAUX 1ère qualité... Bas
prix imbattables! Parqueterie
chêne sélect asiatique: 1.31. Porte
Newport: 26.79, Coloniale: 37.49.
Styrofoam RS: 4.63, R10: 9.28.
Panneau mural naturel et noir:
4.69. Feutre perforé 15lbs: 10.99.
Mouleur MDF: cadre: 1.39, plinthe:
1.59. Revêtement vinyle blanc:
3.49/l, J-trim: 2.69, coin extérieur:
7.19. Promotion: 3 mois sans in-
térêt sur achat de 1,000\$ et plus,
sur approbation du crédit. En vi-
gueur du 28 mars au 3 avril 1999.
OUVERT 7 JOURS. Matériaux A
Bas Prix, (819)986-5720

SCIERIE PORTATIVE 4895\$.
Sciez des bûches et obtenez des
planches, des madriers et des
poutres. Capacité large. La scierie
la plus avantageuse n'importe où.
Renseignements gratuits. Les In-
dustries Norwood Inc.
1-800-408-9995

311 Les adresses du quartier
(1000\$ et moins)

*** OYE! OYE! ***
Annonces et lecteurs
Voici une nouvelle rubrique
LES AUBAINES DU QUAR-
TIER
Qui vous fera économiser!

320 Animaux

CHIENNE rousse de 3 ans, opérée,
cause déménagement, 75\$.
(819)827-1051

424 Astrologie/occultisme

ASTRO-CLUB, ligne de voyance
en direct 24 heures à seulement
2.85\$/minute. Consulter dès
maintenant Diane 33 ans d'expe-
rience au 1-900-830-6767. SFE-
CIA: 1.98\$/min, en direct avec
VISA, Master Card 1-
1-800-571-3999,
(514)-766-8411

LA CLINIQUE D'ESOTÉRISME DU
QUÉBEC LOUISE HALEY, Astro-
logue reconnue. Jean Tarologie
d'expérience, consultez mainte-
nant le 1-900-830-4400 et deve-
nez Membre Privilège gratuite-
ment. 1-(514)-768-2000, 24 heu-
res, 4.89\$/minutes, 18+, vu à la
télévision 1-900-830-4400

424 Astrologie/occultisme

VOYANCE TAROT
8 MINUTES GRATUITES
NUMÉROLOGIE
JE ME PRÉSENTE, JUSTINE
J'AI PLUS DE 40 ANNÉES
D'EXPERIENCE EN VOYANCE
Mes collègues sont
Nicole, Marie-Huguette et Mindy
**NOUS SOMMES DE
VÉRITABLES VOYANTES
HAUTEMENT QUALIFIÉES**
Vous serez surpris par l'extrême
précision de nos prédictions
**CET APPEL POURRAIT
CHANGER VOTRE VIE**
Amour Argent Santé 24hres 3 795 min
1-900-451-5276

424 Astrologie/occultisme

ATTENTION
1999 ???
Soyons
optimistes.
Consultez
**GERMAINE
CLAIRVOYANTE**
Bilingue et précise
777-7430
ATTENTION

Ne cherchez plus! Prédications 99.
Tarot, numérologie, prophéties.
Consultez d'authentiques voyan-
tes avec plus de 40 ans d'expe-
rience. Révélation étonnantes.
1-900-451-2524. 3.79\$/min.

POUR CONNAÎTRE VOTRE AVE-
NIR sans vous faire avoir; télé-
phonez Karonanna Zamort,
voyance et astrologie honnête.
1-900-451-9602. 18 ans +,
4.50\$/minute, 1-900-677-2677

QUE VOUS RÉSERVE L'ARRIVÉE
DU NOUVEAU MILLÉNAIRE? Ap-
pelez maintenant LA CLEF DU
DESTIN, 18 ans et +,
4.50\$/minute, 1-900-677-2677

442 Construction/rénovation

**RÉNOVATIONS
G.A. GODIN**
Experts en rénovation
intérieure et extérieure
Construction
Sous-sol, portes, fenêtres
RÉNO PRÊT
1 an
PAS de paiement
PAS d'intérêts
possible
Informez-vous!
Licence #3183-1837-93
G.A. GODIN
772-8182

446 Peinture/décoration

**Tranquillité
Sécurité**

Immeuble en béton
appartements rénovés
disponibles

Surveillance complète
par système de caméra vidéo,
garage fermé et
gardien de sécurité.

Comprend:
• chauffage
• électricité
• électro-ménagers
• piscine extérieure
• dépanneur
• buanderie

**PRIX
REVISÉS**

Visitez nos
1, 2 et 3 chambres.

Internet (Qué.) :
www.visitenet.com/outillefoubourg
Site internet (Ont.) :
www.rent.net/directillefoubourg

Beaucoup de nouveautés,
venez voir la différence!

Votre qualité de vie est notre succès.

LE FAUBOURG 778-3266
101 boul. Sacré-Coeur, Hull. DE L'ÎLE

A 5 minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa • Votre appel est très important pour nous.

Nouveaux tarifs dans secteur de votre choix
À partir de 11.25\$ /par semaine

ANNONCEZ VOTRE GARDERIE

ESPACE
DISPONIBLE

**GARDERIE
ÉDUCATIVE**
0 et plus,
repas équilibrés,
cour clôturée,
non-fumeuse.
819-243-8119

**DANS NOS
PETITES BAVETTES**

**Payable
à l'avance**

Rachel Michon
568-7097

GARDERIE ÉDUCATIVE
en MILIEU FAMILIAL
places disponibles, 0-5 ans
Personnel qualifié
et expérimenté.
Secteur Montée Paiement-
St-René Ouest.
Avec reçu Diane
819-643-2858

ESPACE
DISPONIBLE

Impôt\$-ez vous le Bon Choix!



SPECIAL IMPÔTS
Pour particulier 25\$ et plus (féd. prov.)
ALLONS CHERCHER VOS DOCUMENTS
7 JOURS SEMAINE
Cell. : 277-7125

SOLUTION 2000
Impôts des particuliers
Fiducie - Impôts corporatifs
Gatineau : 643-9723
Val-des-Monts : 671-0955

IMPÔTS PERSONNEL
10 ans d'expérience
18 \$/individu
28 \$/couple
819-682-3446

RAPPORTS IMPÔTS
T.P.S. - T.V.Q.
• Individuel • P.M.E. • Service de la
paie, etc.
Consultez Gestion C/3R
778-7276

IMPÔTS PLUS
400, Maloney Est. #102
669-1118

COMPTABILITÉ E.L.B.
Michel Boulanger
Impôts personnel 20\$ et plus
P.M.E. ou Incorporation 200\$ ou plus
CUEILLONS ET LIVRONS
Tél. : 669-4897

IMPÔTS + TED
- Particuliers
- Travailleurs autonomes
- 30 ans d'expérience
663-3778

ESPACE DISPONIBLE

WALTER SHAW, C.M.A.
Impôt personnel et ent. maison
Service conditionnel et rapide
30 ans d'expérience
CUEILLONS ET LIVRONS GRATUITEMENT
568-3790

JACQUES CHEVRIER C.G.A.
Comptable général licencié
Tél. : 778-7770
10 Chateaubriand, Hull

IMPÔTS
Francine Rochon
Personnel, P.M.E. T.E.D.
Comptabilité
246-6684

ESPACE DISPONIBLE

446 Peinture/décoration

PEINTURE, GYPROC, joints, plafonds décoratifs. Rénovations de tous genres. 25 ans d'expérience. Estimation gratuite.
(819)669-9104

515 Messages particuliers

BELLES asiatiques, orientales, noires désirent amitié avec 'bon gars' non violent avec les femmes. Région Outaouais. A/S: Aicha C.P. 32(R) Montréal H2S 3K6 Hommes violents s'abstenir!

PULSION EXXXTREME en direct
1-(819)976-7383, 25 minutes, 1-(418)-976-Rêve, Bleu nuit 1-900-561-3333. Live 3.98\$/minute, 1-473-408-8409 frais outremers, 976-15\$/appel, composez 1-900-561-3333

575 Prêts hypothécaires

ATTENTION
PRÊT 2e hypothèque,
aucune évaluation
requis, réponse rapide.
771-3392

580 Occasions/ propositions d'affaires

ATTENTION BESOIN D'ARGENT.
Prêts pour tout vos projets personnels ou affaires. Mettez vos REER, CRI, FRV à votre service maintenant, prêt minimum 5.000\$. (514)942-7156, 1-877-796-5575

CHERCHER-VOUS une occasion d'affaires dans le domaine de la santé, beauté et technologie? Contactez-nous au (819)920-0337

COMMERCE A TEMPS PLEIN dans votre région, mise de fonds de 10.000\$. Financement, possibilité de revenus de 60.000\$ et plus. Sans frais: 1-888-324-9770

605 Emplois divers

\$\$\$ATTENTION CHOCOLATSS\$
Vends superbes tablettes de PAQUES et fais-toi beaucoup d'argent pour l'achat d'un ordinateur ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 24 à 48 heures. SERVICE DE LEVÉE DE FONDS DISPONIBLE. Mtl et environs: (514) 277-0083. Partout au Québec: 1-800-561-2395 GÉRANTS D'ÉQUIPES RECHERCHÉS.

4 postes d'été pour étudiants avec expérience en peinture, (819)995-6044

AGENT VENDEUR. Augmentez vos revenus, heures flexibles. Produits naturels, beauté, domestiques, auto et personnel. Catalogue gratuit. Produit Gerbex inc. 331, rue Principale, St-Thomas D'Aquin (Québec) J0H 2A0. Tél: (450)796-5868, Fax: (450)796-1705, internet: http://www.gerbex.qc.ca.

AUGMENTEZ VOTRE REVENU temps plein, temps partiel, 500\$ à 1500\$ par mois. Mtl: (514)851-1736, ext.: 1-800-527-5868

GAGNEZ 200\$, 300\$, 500\$ ou plus par semaine, en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'infos: envoyez une enveloppe pré-adressée à: O.P.T.D. 6-2400, Dundas St.West, Suite 541, Ref. 225, Mississauga, Ontario, L5K 2R8.

605 Emplois divers

BESOIN ... \$\$\$... pour TEMPS PLEIN/TEMPS PARTIEL
Joignez-vous à AVON FACILE - INTERESSANT PAYANT Informez-vous 613-232-8585

AVIS IMPORTANT

MISS HARLEY DAVIDSON OUTAOUAIS

AVIS IMPORTANT: Les billets de 100\$ et 50\$ sont en circulation. Les billets de 100\$ et 50\$ sont en circulation. Les billets de 100\$ et 50\$ sont en circulation.

JOCUS

LES CONSEILLERS EN JOUETS ÉDUCATIFS

Vous cherchez un revenu d'appoint, du travail à des heures flexibles.

Besoin de personnes dynamiques pour présenter notre nouvelle collection printemps-été.

Plus de 400 jeux et jouets, dont 70% moins de 20\$.

Info.: 1-800-361-3161 Poste 9301

INSCRIVEZ les clients au tirage d'un bon d'achat Wal-Mart de 100\$ et à une séance de métamorphose au Wal-Mart de Hull. Salaire horaire plus boni. Parfait pour étudiant ou dame de maison. Pour entrevue, téléphonez Lucie chez Portraits Magimages, entre 10h00 et 17h00, lundi au vendredi: 1-800-917-7337

615 Bureau/informatique

A la recherche de secrétaires bilingues. Postes disponibles immédiatement. Les 500, (613)237-2888, télécopieur: (613)237-9244

705 Cours

CHANT, enseignement complet, débutant(e)s, professionnel(le)s. Tous âges, préparation concours, auditions, démos. "Coaching" pour auteurs, compositeurs, évaluation gratuite. (819)682-7747.

DEVENEZ UN AUTEUR A SUCCÈS avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. L'École de rédacteur, 564 - 38e Avenue McArthur, Ottawa (Ontario) K1L 6R2

GRATUIT une cassette vidéo en danse Sociale, Country, Folklore, Ligne, Claquettes, sans obligation d'achat. Cours de Cumbia, Salsa, Rock, Twist, Valse, Tango, Mambo, Cha-cha, Samba, Quick-Step, etc. Centre de Loisirs Familial Contant. Montréal-Banlieues (514)523-1010. Extérieur sans frais 1-877-523-1010

MUSIQUE, cours à domicile, guitare, claviers, chant, saxophone, flûte, trompette. Tous âges, évaluation gratuite. (819)682-3333.

945 Achat d'autos

AUTOS DEMANDÉES
1000\$ et moins
accidentées ou
non, nous
remorquons dans
toute la région.
777-7107

985 Autos à vendre

CAVALIER 90, 2 portes, blanc, propre, mécanique A-1, 1900\$, (819)281-1604, (613)946-9833

La Revue REGIONAL

GENS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE

SURVEILLEZ NOTRE NOUVELLE RUBRIQUE «SOYEZ À LA PAGE» DÈS LE 7 AVRIL 1999

Info: Laval Leblanc 568-7493

Peinture et Rénovation R.L. enr. - Peinture int./ext., gyproc et joints - Finition de sous-sol - Refecton et réparation de meubles - Menuiserie, tuile, céramique - Licencie R.B.Q., carte compétence - Garantie écrite sur tous les travaux POUR ESTIMATION GRATUITE 663-7485 Cell.: 664-2690	Construction B.C.F. Rénovations int./ext., construction neuve, titulaire d'une licence de la Régie du Québec (8002-8285-39) membre A.P.C.H.Q. 663-6053 / 427-8251 Cell. : 743-0657	RÉNOVATIONS COMPLÈTES DE TOUS GENRES (Y compris électricité et plomberie) Coût : Très bon prix Compétence et professionnalisme assurés (819) 593-8257	PSYCHOLOGUE - Enfants - Adolescents - Familles Dr William Rodrigue Membre - Ordre des Psychologues Jour ou soir (819) 684-5361 Visite à votre domicile (Accepte assurance au travail)
C.L.E.M. CONSTRUCTION Rénovation intérieure Rénovation extérieure Patio, pavé uni et... beaucoup plus 20 ans d'expérience 568-6825	ESPACE DISPONIBLE	RÉNOVATION J.D. - Rénovation générale • Porte et fenêtre - Spécial sur peinture • Gypse - tirage de joints - Céramique - tuile - tapis - prélaç - Salle de bains complète - Cuisine - Amoire sur mesure - Entretien ménage - Grand nettoyage int. ext. - Gestion projet sinistre (feu, inondation) Jacques Bureau: 246-1287 Page: 955-3736	ESPACE DISPONIBLE
RÉNOVEZ À PRIX ABORDABLE Salle de bain, cuisine, sous-sol, céramique, bois franc, etc... 15 ans d'expérience, estimation gratuite Travail GARANTI Contactez Gaëtan 682-8573	PROJETS DE RÉNOVATIONS Je peux vous aider! Professionnel - Licencie R.B.Q. #8224-7958-48 Jean-Guy Joannisse 986-6203 Cell. 743-3085	SERVICE D'ENTRETIEN MENAGER Agence à votre service Personnalisé, efficace Communiquez avec Nicole Paquet 643-9824	ALTRAN Déménagement local et longue distance. Service professionnel. 595-3500

Pour espaces publicitaires: Laval Leblanc 568-7493

Grandir et s'ouvrir au monde

Blottie dans un petit village typique de montagnes, Val-Morin, à seulement 80 km de Montréal, L'Académie Laurentienne, un externat et pensionnat 5 ou 7 jours, est située au centre de 590 acres de forêt, d'un lac à même la rivière du nord et de son parc récréatif.

- Une école aux dimensions humaines
Maximum de 300 élèves
- Un projet éducatif
Contribuant au développement intégral
- Un campus spacieux
Aires d'activités intérieures et extérieures
- Camp de transition et de méthodologie
Pour les élèves de Secondaire 1
- 25 heures de cours par semaine au primaire
1 1/2 heure de temps d'enseignement de plus que prescrit par le M.E.Q.
- Un environnement naturel
Encadré de montagnes et de lacs
- Un pensionnat de 5 ou 7 jours
À caractère familial

- Un externat
Service de transport quotidien vers St-Jovite et St-Jérôme
- Un secteur anglophone
Octroi d'un diplôme IGSCE
- Un programme sportif unique
Incluant ski alpin et équitation
- Un volet mondialisation
Voyages culturels vers les grandes capitales
- Un laboratoire informatique
Branché sur l'Internet
- Un cours de leadership
Pour les futurs chefs de file

Nous recherchons...

- Animateur(trice) de résidence (semaine)
- Animateur(trice) de résidence (week-end)

Éducateurs physiques techniciens en loisirs ou l'équivalent en terme d'expérience, capables d'animer les activités figurant à son programme 1999 activités socio-culturelles, sports individuels, sports d'équipes, saison culturelle.

- Nature du travail

Relevant du directeur de la vie étudiante, il encadre le groupe d'élèves lui étant confié en favorisant le régime de vie s'inscrivant dans le projet éducatif particulier à l'AL. En plus d'encadrer les pensionnaires au lever, en soirée et au coucher, il doit s'impliquer aux repas et pour le transport de même que pour les événements culturels et sportifs à l'intention des élèves et leurs parents.

- Qualifications requises

- Avoir l'expérience d'animation auprès d'un groupe de jeunes (10 à 18 ans).
- Être disponible pour accompagner les élèves résidant en Abitibi, à Mont-Laurier ou dans l'Outaouais, une fois par mois.
- Doit détenir un permis de classe 4B et 4C pour conduire un mini-bus (15 places).
- Doit adhérer au projet éducatif de l'Académie Laurentienne.

Faire parvenir votre curriculum vitae au président de comité de sélection avant le : 15 avril 1999

ACADÉMIE LAURENTIENNE
1200, 14e Avenue, Val-Morin, (Québec) Canada J0T 2R0
Tél.: (819) 322-2913
Fax: (819) 322-6888



BRYAN KIRK

LES OLYMPIQUES

Labatt
Bleue

Les Hullois ont maintenant l'avantage de la patinoire

Les Olympiques surprennent (?) les Cataractes à Shawinigan

Faudra commencer à s'y faire, et bientôt arrêter de parler de surprise. Partis le cœur léger vers la Ville de l'électricité, les Olympiques de Hull ont encore joué les troubles-fête en séries éliminatoires, en allant remporter une victoire convaincante de 5-1, lundi soir à Shawinigan.

Les joueurs de Claude Julien remportent du même coup une première bataille psychologique dans cette série, s'assurant pour l'instant de l'avantage de la glace. Et comme depuis le début des séries élimina-

toires, les Olympiques n'ont pas remporté cette victoire par la porte arrière, dominant les Cats à toutes les facettes, sauf au chapitre des tirs au but, mais Philippe Bergeron s'est de nouveau dressé de belle façon devant la cage hulloise. Si on fait fi de l'horrible première période de la rencontre de dimanche soir, outrageusement dominée par les Cataractes (trois buts sur 19 tirs au but), les ouailles de Claude Julien auraient bien pu se pointer dans leur château-fort avec deux victoires en poches.

Olympiques étaient encore capable de beaucoup mieux. Réduits au silence, Marty Johnston et Ryan Lauzon ne se «trouvaient» plus sur la glace, alors que Jiri Fischer n'a pas joué son meilleur hockey. Trop souvent, c'est la deuxième unité des Olympiques qui s'est chargée du boulot offensif, alors que le troisième trio, pivoté par Bruno Lemire et complété par Yannick Lachance et Dustin Russell agissait comme bougie d'allumage.

Mais les Cataractes ont maintenant de quoi s'inquiéter, parce que tout le monde semble vouloir mettre la main à la pâte dans cette série. Si Ryan Lauzon a inscrit son premier but lors de la défaite de 3-2 de dimanche soir, Johnston a doublé sa production offensive des séries en inscrivant deux buts lundi, avec la complicité de Lauzon. Et que dire de Michael Ryder. Le Terre-neuvien a toujours le compas dans l'oeil, inscrivant deux autres filets en deux rencontres, pour porter son total des séries à sept. Difficile à battre en séries à Hull, les Olympiques pourraient de plus bénéficier de l'appui important de leurs partisans, puisque les prochaines rencontres de la série auront lieu pendant le congé pascal (jeudi soir et vendredi soir).

Lachapelle est de loin le zébré le plus respecté de la LHJMQ, et probablement celui qui fait le moins sortir Claude Julien de ses petits souliers. Et bien les partisans des Olympiques devront faire leur deuil du coloré arbitre, la direction de la LHJMQ a annoncé qu'elle ne retenait pas les services de Lachapelle pour la deuxième ronde des séries. En entrevue à RDS, le président du circuit, Gilles Courteau, a toutefois pris son plus beau ton pour affirmer que Lachapelle était invité à reprendre le sifflet la saison prochaine. Ça reste à voir.



Limité à un but en six rencontres contre les Tigres, Marty Johnston a bien fait lundi soir, inscrivant deux filets.



AVIS PUBLIC

À toutes les personnes habiles à voter du territoire de la municipalité.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le 23 mars 1999, le conseil municipal de la Ville de Hull a adopté le RÈGLEMENT NUMÉRO 2639 MODIFIANT LE PLAN D'URBANISME NUMÉRO 2200 AFIN D'ACTUALISER LES ORIENTATIONS D'AMÉNAGEMENT DU SECTEUR DES HAUTES-PLAINES EN RÉVISANT L'AFFECTATION DES TERRAINS ADJACENTS À L'EST DU BOULEVARD SAINT-JOSEPH. À la même séance, le conseil a également approuvé le RÈGLEMENT NUMÉRO 2644 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 2210 AFIN DE MODIFIER LES USAGES ET LES LIMITES DES ZONES 600 PB, 603 CD, 604 CB ET 605 RE ET CRÉER UNE NOUVELLE ZONE 602 PA (DISTRICT 06/HAUTES-PLAINES).
2. Toute personne habile à voter du territoire de la municipalité peut demander par écrit à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité du règlement numéro 2644 au plan d'urbanisme, tel que modifié par le règlement numéro 2639.
3. Cette demande doit être transmise à la Commission dans les 45 jours qui suivent la publication du présent avis.
4. Si la Commission reçoit une telle demande d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de la Ville de Hull, celle-ci doit donner son avis sur la conformité du règlement au plan dans les 60 jours qui suivent l'expiration du délai prévu pour demander à la Commission son avis sur la conformité du règlement numéro 2644 au plan d'urbanisme, tel que modifié par le règlement numéro 2639.
5. Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter qui remplit les conditions suivantes le 23 mars 1999 :
 - 5.1 être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle; être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires dans une zone d'où peut provenir une demande.
 - 5.2 Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux occupants d'un lieu d'affaires : être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou occupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.
 - 5.3 Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale : toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, le 23 mars 1999, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

Toute personne intéressée peut consulter ledit règlement au Bureau du greffier, Maison du citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau.

DONNÉ À HULL, ce 24^{ème} jour de mars 1999

La greffière,
Me Suzanne Déry, o.m.a.

LAUZON-JOHNSTON SE RÉVEILLENT

Suite à l'élimination des Tigres de Victoriaville, on vous racontait que les



APPELS D'OFFRES

ASSURANCE DES BIENS ASSURANCE DES RESPONSABILITÉS DE LA VILLE ASSURANCE DES RESPONSABILITÉS DES ORGANISMES ACCRÉDITÉS RECONNUS

La Ville de Hull demande des soumissions pour son portefeuille des assurances suivantes :

ASSURANCE DES BIENS
ASSURANCE DES RESPONSABILITÉS DE LA VILLE
ASSURANCE DES RESPONSABILITÉS DES
ORGANISMES ACCRÉDITÉS RECONNUS

Les principales caractéristiques des assurances demandées ainsi que les conditions de chacun des trois appels d'offres sont contenues dans les cahiers des charges qui seront disponibles, à compter du **lundi 29 mars 1999**, moyennant des frais de 25 \$ par cahier incluant la TPS et la TVQ, non remboursable (le paiement doit se faire par chèque libellé au nom de la Ville de Hull), aux endroits suivants :

Consulrisk Inc.
Madame Francine Normandeau
500, avenue du Mont-Royal Est
Montréal (Québec)
H2J 1W5
(514) 522-3506

Ville de Hull
Bureau du greffier
25, rue Laurier, 3^{ème} étage
Hull (Québec)
J8X 3Y9
(819) 595-7180

Les courtiers d'assurances, les agents d'assurances et les compagnies d'assurances dûment autorisés à faire affaires au Québec sont admis à soumissionner.

Les soumissions, sous pli cacheté, adressées au comité exécutif avec la mention appropriée :

SOUSSION POUR LE PORTEFEUILLE
DES ASSURANCES DES BIENS

SOUSSION POUR LE PORTEFEUILLE DES
ASSURANCES DES RESPONSABILITÉS DE LA VILLE

SOUSSION POUR LE PORTEFEUILLE DES
ASSURANCES DES RESPONSABILITÉS DES
ORGANISMES ACCRÉDITÉS RECONNUS

seront reçues jusqu'à 11 h 00, heure locale, au Bureau du greffier, Ville de Hull, C.P. 1970, Succ. B, 25, rue Laurier, 3^{ème} étage, Hull, Québec, J8X 3Y9, et seront ouvertes publiquement à 11 h 30 **le mardi 20 avril 1999** dans la salle des comités au 25, rue Laurier, 2^{ème} étage, Hull, Québec.

La Ville de Hull ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucun frais ou obligation pour les pertes subies par les soumissionnaires.

DONNÉ À HULL,
ce 22^{ème} jour de mars 1999

La greffière,
Me Suzanne Déry, o.m.a.

EXIT LACHAPELLE

Qu'on l'aime ou qu'on l'aime pas, Marc

AVIS aux CRÉANCIERS DISSOLUTION

Conglomérat D.L.P. inc.

Avis est par la présente donné que la société susmentionnée à l'intention de procéder à sa liquidation et dissolution, et qu'à cette fin elle a obtenue un certificat d'intention de dissolution datée du 2 mars 1999 pour toute réclamation, veuillez vous adresser au soussigné sans délai.

Donné à Hull, ce 11 mars 1999

Me Serge Laurin
Beauchamp, Laurin, Mineault
Procureurs de la société
45 Jeanne D'Arc, Hull, Qc. J8Y 2H3
(819) 778-3778/778-7103 (fax)

AVIS

**Prenez AVIS que M. Keith
Lang et Mme Darlene
McKenny ont 90 jours pour
prendre possession de leurs
biens et effets situé au 230,
rue Mutchmore au bureau.
Donné à Hull,
ce 31 mars 1999.
Raymond G. Foucault**



Gouvernement
du Québec
Régie du logement
DOSSIER : 22-980918-004G

« À :
ROBERTE LACHAPELLE

SOYEZ AVISÉE qu'une demande en recouvrement de loyer, dommages et intérêts matériels demandés par le locateur concernant le logement situé au 2-6 Decosse, Hull Qc, a été intentée contre vous à la Régie du logement au 170, rue Hôtel de Ville, Hull, Qc. et l'audition de cette demande aura lieu le 15 avril 1999 à 9:00, à ce bureau.



AVIS PUBLIC

RAPPORT FINANCIER ET RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

AVIS PUBLIC est donné conformément à l'article 105.1 de la Loi sur les cités et villes, que le rapport financier et le rapport des vérificateurs pour la Ville de Hull pour l'exercice se terminant le 31 décembre 1998 seront déposés par le trésorier à la séance du conseil municipal qui sera tenue le mardi 13 avril 1999 à 20 h, à la salle du conseil de la maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull.

DONNÉ À HULL,
ce 17^{ème} jour de mars 1999

La greffière,
Me Suzanne Déry, o.m.a.

Les Citoyens pee-wees CC champions

YVES ROULEAU
Le Régional

Les Citoyens de Hull ont complété leur spectaculaire revirement dans la finale de la Ligue régionale CC en remportant la cinquième et décisive joute de la série 5-3, mercredi dernier à Buckingham.

Après avoir échappé les deux premières parties de la finale trois de cinq, les Citoyens se sont ressaisis pour enlever les trois suiv-

antes et être couronnés champions du circuit. Martin Leduc a dirigé l'attaque avec deux buts dans l'ultime victoire. Shawn Tremblay, Mathieu Lefebvre et Mathieu Charbonneau ont complété le pointage.

Stéphane Guidon et Yan Leblanc ont trouvé le fond du filet pour Buckingham.

Les Citoyens se préparent maintenant en fonction des Championnats provinciaux de hockey du 8 au 11 avril dans la région du Bas-St-Laurent.



Les champions Erick Tremblay, Shawn Tremblay, Shawn Filion, Dominique Beaudoin, Maxime Philion, Guillaume Desmeules, Jason Pouliot, Mathieu Lefebvre, Martin Leduc, Mathieu Charbonneau, Katerina Biron, Charles-André Ricard, Mario Lavoie, Martin Bertrand, Yann Carrière, Mathieu Roussel, Geneviève Bordeleau et Philippe Rochon. L'entraîneur-chef Marc Létang, ses assistants Michel Dugas, Charles Ricard et Mathieu Cyr et le gérant Michel Lafontaine.

Résultats du basketball scolaire

CATÉGORIE CADET FÉMININ AA

Hadley 54 St-Joseph 51. Meilleurs pointeurs: Audrey Plaskacz 21, Sabrina Sauvé 15.

Hormisdas-Gamelin 4 Saint-Alexandre 52. Meilleurs pointeurs: Julie St-Jean 16.

Saint-Alexandre 53 Hadley 30. Meilleurs pointeurs: Adrianna Jasenica 19, Julieta Negrete 16.

CADET FÉMININ A

Mont-Bleu 41 L'Île 36. Meilleurs pointeurs: Julie Lafrenière 21, Ingrid Ébacher 16.

JUVÉNILE FÉMININ A

Philemon-Wright 53 Saint-Joseph 37: (compteurs non-disponibles)

Saint-Alexandre 47 L'Île 18. Meilleurs pointeurs: Julianne Labossière 13, Andrey Despatie 8.

Philemon-Wright 42 Saint-Alexandre 45. Meilleurs pointeurs: Amanda Humick 12, Anne-Marie Dufour 10.

CADETS MASCULIN AA

D'Arcy-McGee 53 Grande-Rivière 36. Meilleurs pointeurs: Ken Sinden 24, Edgar Soglo 13.

Nicolas-Gatineau 1 59 Saint-Alexandre 66. Meilleurs pointeurs: Simon Ducharme 18, Louis-Simon Joly 14.

JUVÉNILE MASCULIN AA

D'Arcy-McGee 59 Carrefour 62. Meilleurs pointeurs: Frédéric Pelletier 25, Kevin Couto 19.

Philemon-Wright 46 Carrefour 34. Meilleurs pointeurs: Mark Nesbitt 13, Martin Pelletier 10.

Nicolas-Gatineau 65 L'Île 50. Meilleurs pointeurs: Jean-Philippe Morin 24, Éric Chénier 12.

Saint-Alexandre 48 L'Île 58. Meilleurs pointeurs: Pierre-Olivier Fontaine 22, Shab Nasari 15.

BENJAMIN FÉMININ AA

Hadley 35 Grande-Rivière 27. Meilleurs pointeurs: Chelsea Smith 13, Josiane Garneau 12.

Saint-Alexandre 54 Hadley 31. Meilleurs pointeurs: Jessica Saintôt 18, Crystal Young 13.

Saint-Joseph 15 Saint-Alexandre 64. Meilleurs pointeurs: Jessica Saintôt 18, Marie-Claude D'Aoust 6.

BENJAMIN FÉMININ AA

Grande-Rivière 35 Nicolas-Gatineau 90. Meilleurs pointeurs: Sébastien Crête 29, Talaard Gentillon 10.

Carrefour 43 Saint-Alexandre 56. Meilleurs pointeurs: Xavier Blais 13, Laurent McMannus Champagne 11.



BOTANIX

CLOUTIER

Ch. du Pont
Alonzo Wright
778-3576

Ouvert à l'année
7 jours semaine

VOTRE EXPERT EN JARDINAGE

NOUVEAU

Tout pour la
culture
hydroponique

Un monde en
pleine évolution

Pâques



Ouverture bientôt

CENTRE d'amusement ALONZO

778-3066

Ouverture bientôt 1^{er} mai
«KID CAR» pour enfants 3 à 11 ans
Aire de pique-nique
Mini-putt

Visitez notre SECTION CADEAUX

Offrez des potées fleuries et des fleurs coupées

- Analyse de sol
- Traitement de pelouse BOGAZON 2+2
- Taille d'arbres et d'arbustes
- Aération de pelouse
- Conception de plan d'aménagement paysager
- Travaux d'aménagement paysager
- Vente de plantes tropicales
- Pierres patio, pavé-uni, etc.
- Émondage

- Terre Botanix, terre à jardin, terreau, terre avec compost, sable, et gravier en vrac
- Arbres, arbustes, conifères, vivaces, annuelles et fines herbes
- Fleuristerie
- Galerie des oiseaux
- Boutique de décoration de Noël

778-3576

"On prend votre plaisir au sérieux"

GRATUIT

sur présentation: de ce coupon
100 premiers clients



Guide

BOTANIX

7^{ème} ÉDITION

2⁹⁹⁵

L'or pour Amélie Bédard et Marie-O. Raymond

YVES ROULEAU
Le Régional

Amélie Bédard et Marie-Odile Raymond ont récolté des premières places, en fin de semaine, lors de la Coupe Continentale de ski de fond, la dernière compétition de la saison.

La skieuse du club Skinouk, Amélie Bédard, a remporté la victoire samedi, en style libre, dans la catégorie juvénile.

Marie-Odile Raymond du club Zone Outaouais a terminé première samedi et dimanche dans la catégorie senior.

Les porte-couleurs de Skinouk ont terminé la saison en beauté en réalisant

plusieurs excellents résultats.

En plus de sa médaille d'or en style libre, Amélie Bédard a également décroché une deuxième place en classique.

Pierre-Olivier Dorégo s'est classé 3e en style libre chez les midjets, tout comme Karine Bédard, chez les filles.

En style classique, chez les juvéniles, Mathieu Lemay s'est emparé de la deuxième position.

Pour sa part, Alexandre Gaboury a joué de malchance terminant deux fois en quatrième place.

Cette compétition regroupait 285 skieurs de clubs du Canada et du Nord des États-Unis.



SERGE PAQUIN, Le Régional

Retrouvailles des amis de la boxe

Les Amis de la boxe en Outaouais se sont retrouvés samedi soir à Hull. Alors qu'il n'y a plus un seul club de boxe en Outaouais, les gens qui ont fait les belles années du sport se sont revus pour se rappeler de bons souvenirs et rendre hommage aux figures de proue. Sur la photo, Pierre Huneault, Paul Séguin, Royal Lalonde et le maître de cérémonie Jean-Bernard Rainville qui entourent Gaëtan Hart.

Baseball junior

Hull s'alignera dans la Ligue du Lac Saint-Louis

YVES ROULEAU
Le Régional

Le baseball hullois sera représenté dans la Ligue de baseball junior AA du Lac Saint-Louis en 1999.

L'Association du baseball amateur de Hull a en effet annoncé qu'elle avait obtenu une franchise dans ce circuit. L'équipe portera le nom de Hull-La Pêche.

En compagnie de deux autres nouvelles franchises de Gatineau et Lachine, Hull-La Pêche se joint à un circuit qui compte déjà des équipes à Pierrefonds, Lakeshore, Dollard-des-Ormeaux, Dorval, Lasalle et Ste-Thérèse.

Les joueurs de l'équipe locale pourront être recrutés dans la zone dite ouest qui comprend Hull, Aylmer, la MRC des

Collines, la MRC du Pontiac et la MRC de la Vallée de la Gatineau.

L'équipe sera dirigée par l'ancien entraîneur-chef de la formation bantam AA de Hull, Gilbert Bélanger. Elle disputera 32 parties, quatre contre chaque formation adverse. La saison commence dès le 9 mai.

En prévision de ce début de saison hâtif, l'équipe est déjà à l'entraînement, en gymnase.

Les joueurs intéressés (jusqu'à 21 ans) à se joindre à ce camp peuvent contacter Michel Gervais (456-3746) ou Luc Villeneuve (778-1925).

L'équipe a finalement annoncé qu'elle s'était adjointe l'Association athlétique et sportive Hull-Volant en tant que commanditaire. La formation arborera donc le noir et blanc du Hull-Volant pour sa première saison.



SERGE PAQUIN, Le Régional

Championnat provincial de soccer intérieur

Les écoles de l'Outaouais accueilleront, du 23 au 25 avril, le championnat provincial scolaire de soccer intérieur. Pas moins de 500 joueurs d'une quarantaine d'équipes se disputeront ce championnat. Il y aura des joutes aux écoles de l'Île, Mont-Bleu, St-Alexandre et Grande-Rivière. La finale de même que les cérémonies d'ouverture et de clôture se tiendront à l'école secondaire Grande-Rivière. C'est le maire d'Aylmer Marc Croteau qui fera office de président d'honneur. Sur cette photo, on aperçoit, dans l'ordre habituel, le responsable des communications pour le tournoi Gaston Régimbald, le directeur général de l'ARSÉO Léonce Lessard, le coordonnateur du tournoi Hugues Frigon, le maire d'Aylmer et président d'honneur Marc Croteau, le responsable des services à l'athlète pendant le championnat Benoît Prud'homme et le président du comité organisateur Michel Brazeau.

Golf
à la
Carte Inc.

Jouez
au **golf**
pour seulement
8,70\$
chaque partie

Coût d'adhésion 1999
173,88\$

16 ans et moins
86,94\$

246-3529

**DÉCOUVREZ
LA ESTEEM
FAMILIALE 99**

À partir de
14 495\$*

La Esteem familiale 1999



- Traction avant
- Moteur 4 cyl. 1,6 l. à 16 soupapes et injection électronique multipoint
- Sécurité : 2 coussins gonflables et poutrelles de protection latérale
- Verrouillage de sécurité pour enfants
- Plus : Roues 14 po
- 2 rétroviseurs
- Brancard de toit
- Radiocassette AM/FM à 4 haut-parleurs
- Essuie-glaces intermittents
- Sièges avant inclinables
- Console complète
- Vaste compartiment à bagages

**Votre concessionnaire
SUZUKI
à Hull**



"Qui la conduit, la recommande"
820, boul. St-Joseph, Hull
771-1900

* P.D.S.M. pour une ESTEEM familiale GL 1998 neuve à transmission 5 rapports. Transport et préparation : 895\$. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Les détaillants participants peuvent fixer un prix moindre. Location à partir de 209\$ par mois avec comptant de 895\$, immatriculation, taxes et assurances en sus. Taux de financement 3,25% durée du bail 48 mois, valeur résiduelle 6 026\$, 20 000 km. par année.

VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER FÊTE LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS

15 ANS DE SUCCÈS

Il y a 15 ans, lorsque la première mini-fourgonnette au monde sortit de la chaîne d'assemblage des usines Chrysler à Windsor, on la nomma «l'Autobeaucoup». Elle a carrément révolutionné la façon de voyager des Canadiens. Et grâce à ses innovations inédites comme ses deux sacs gonflables, ses deux portes coulissantes et ses sièges intégrés pour enfant, la mini-fourgonnette Chrysler a été pendant 15 ans consécutifs la mini-fourgonnette la plus vendue au pays. Pour célébrer ce succès, votre concessionnaire Chrysler est fier de vous offrir la mini-fourgonnette série Platine, 15^e anniversaire. En plus d'obtenir des extras comme des glaces à écran solaire et une couleur extérieure platine, vous profitez de toutes les caractéristiques de série (plus de 28) qui en ont fait le «Meilleur achat 1999» dans la catégorie des mini-fourgonnettes. Ne porte-t-elle pas bien son nom : Autobeaucoup?

Les quantités sont limitées. L'édition série Platine, 15^e anniversaire, est également offerte pour les modèles à empattement long.



Mini-fourgonnette Chrysler, série Platine, 15^e anniversaire

Le modèle à empattement court, ensemble 26T, comprend : • Insignes spéciaux série Platine, 15^e anniversaire • Couleur extérieure exclusive platine éclatant • Glaces à écran solaire • Moteur V6 de 3,0 litres • Transmission automatique à quatre rapports • Deux portes coulissantes • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage électriques • Glaces de custode arrière électriques • Climatiseur • Sièges pour sept passagers • Sièges à roulettes Easy Out[™] • Radio AM/FM stéréo • Deux sacs gonflables de nouvelle génération • Verrous arrière à l'épreuve des enfants • Poutres de protection dans les portes • Garantie 3 ans ou 60 000 km

LOCATION

273^{\$†}

par mois. Terme de 36 mois.
Comptant initial de 3 565 \$
ou échange équivalent.
Frais de transport inclus.
Aucun dépôt de sécurité.

AUSSI OFFERTE À 377 \$ PAR MOIS SANS AUCUN COMPTANT.

OU ACHAT

21 799^{\$††}



Chrysler remporte le prix
«Meilleur achat 1999» dans la
catégorie des mini-fourgonnettes
de la revue Carguide.*

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

Veuillez lire les petits caractères qui suivent. * 1^{er} Ces offres sont d'une durée limitée et s'appliquent aux livraisons au détail de tous les modèles neufs 1999 en stock. Elles ne peuvent être combinées à aucune autre offre sauf à la remise aux diplômés. Pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix moindre. Il se peut que le concessionnaire ait à échanger le véhicule avec un autre concessionnaire. Voir le concessionnaire pour tous les détails et conditions. 1^{er} Tarif mensuel établi d'après une location au terme de 36 mois pour le véhicule tel que décrit ci-dessus : Dodge Caravan/Plymouth Voyager, série Platine ensemble 26T. Taux de financement de la location pour un terme de 36 mois : 3,6 %. Obligation totale : 13 393 \$/13 572 \$, mensualités : 273 \$/377 \$. Le prix de la location comprend le transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 kilomètres, au taux de 12 \$ le km. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Rachat non requis. 1^{er} Le prix ne comprend pas les frais de transport de 855 \$ et inclut la prime d'encouragement consentie au concessionnaire. * Dodge Caravan, gagnante du prix «Meilleur achat» de la revue Carguide dans la catégorie mini-fourgonnettes en 1999. ** L'offre s'applique à certains modèles, excluant la Dodge Viper et la Plymouth Prowler. Le rabais comprend la TPS. L'offre d'une durée limitée s'applique aux diplômés de cégep ou d'université entre le 1^{er} octobre 1998 et le 30 septembre 1999. Visitez-nous dès aujourd'hui au www.chryslercanada.ca



TIGRE GÉANT

VOTRE MAGASIN D'ESCOMPTE FAMILIAL™

Bas Prix...Bonnes Aubaines pour
PÂQUES



T-REX
320 g

• LAPIN DEBOUT AVEC PANIER
• LAPIN ASSIS
• JOUEUR DE BASEBALL
• COQ DU OURS
300g

LAPIN CAMPAGNARD
450 g

CHOCOLAT AU LAIT PUR
VOTRE CHOIX

4.88 CH.
COMPARE JUSQU'À \$6.97

BROUSTILLES

79¢

170g

BOISSON GAZEUSE

79¢

2L

+5¢ DE DÉPÔT AU QUÉ

12 Prix

LAPIN PRINTANIER EN CHOCOLAT AU LAIT PUR

3.99 CH.
COMPARE À 7.99

375 g

GRAND LAPIN ASSIS DE 750 g AVEC PANIER

CHOCOLAT AU LAIT PUR

9.99 CH.

Participez au tirage

et courez la chance de gagner un lapin de Pâques en chocolat de 3.6Kg

Détails en magasin. Tirage le 3 avril à 13h00.

DÉCOUPEZ CE BILLET ET DÉPOSEZ-LE EN MAGASIN

OEUF LILLIPUTIENS EN CHOCOLAT

1.46

200g

CHOCOLAT AU LAIT PUR
VOTRE CHOIX

PLAYTIME BUNNY
185 g

1.97 CH.

LAPIN EN CHOCOLAT AU LAIT PUR

79¢

175 g

ENS. AVEC BROUETTE EN PLASTIQUE RÉSISTANT

9.97

OEUF À LA CRÈME
OU
BARRE DE CHOCOLAT

2/99¢

LAPIN EN PELUCHE

7.99

**OUVERT VENDREDI SAINT.
FERMÉ LE DIMANCHE DE PÂQUES,
OUVERT LE LUNDI DE PÂQUES.**

EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 3 AVRIL /99

HEURES D'OUVERTURE

LUN.-MAR.: 9h30-17h30

MER.-VEN.: 9h30-21h00

SAM.: 9h30-17h00

DIM.: 11h00-17h00

**MOINS DE 18 ANS...PAS DE TABAC
C'EST LA LOI!**

**123 RUE EDDY
HULL**

SPORTS

Championnats AAA de natation

Louis-D. Bonneau
ramène cinq
médailles

YVES ROULEAU

Le Régional

Mené par son nageur d'élite Louis-David Bonneau, le club Phénix a récolté sept médailles, lors des Championnats provinciaux AAA de natation à Lasalle.

Bonneau a décroché à lui-seul cinq de ces sept médailles, dont la seule médaille d'or du Phénix au 200 mètres dos.

L'excellent nageur est également monté sur le podium aux 100 mètres libre et 200 mètres quatre nages individuelle pour l'argent et aux 200 et 400 mètres libre, pour le bronze.

Jean-François Boucher et François Swanson sont responsables des deux autres médailles du Phénix. Ce dernier a terminé troisième au 50 mètres libre et Jean-François Boucher a pris le même rang au 100 mètres papillon.

Notons également les solides prestances de Julie Rioux, quatrième au 800 mètres libre et Philippe Rathwell Deault, huitième au 200 mètres brasse.

Bonneau, Boucher, Swanson, Rioux et Rathwell Deault ont tous abaissé des marques personnelles au cours de la compétition qui mettait aux prises pas moins de 420 nageurs.

Ligue Labatt Outaouais

Bistro-Stéréo Plus
champion de la
division Budweiser

Le Bistro-Stéréo Plus est champion de la division Budweiser de la Ligue de hockey Labatt Outaouais.

En l'emportant 3-0 la semaine dernière, Le Bistro-Stéréo Plus balayait la série finale 6-0 contre Nettoyeurs de Tapis Sunshine.

Les filets ont été l'oeuvre de Peter Vranas, Marc Loyer et Claude Lafontaine.

Les deux équipes avaient atteint la finale en disposant de leur adversaire 6-0 dans leur série demi-finale de six points.

Le Bistro-Stéréo Plus a eu raison de Nutri-Zoo-Enseignes Plus alors que Nettoyeurs de Tapis Sunshine a battu Charlebois Trépanier Assurances.

DIVISION BLEUE

Par ailleurs, dans la série finale de la division Bleue, les deux buts de Jean Philippe ont procuré une victoire de 2-1 à GS Computing sur Nettoyeur Chatel.

La série finale 3 de 5 est maintenant égale une victoire de chaque côté.

Le seul but du Nettoyeur Chatel a été l'oeuvre de Marc Dufour.

JOUEURS ÉTOILES

Cette dernière rencontre ne changera rien au classement des marqueurs des séries éliminatoires dans la division Bleue puisque Jason Meunier, en vertu de sa fiche impressionnante de 14 buts et 14 passes en 12 parties, est assuré depuis belle lurette (à moins d'un miracle) de remporter le titre.

Ses plus proches poursuivants sont Serge Sauvé et Michel Plourde du Nettoyeur Chatel qui ont accumulé 18 et 16 points respectivement. Les deux auraient besoin d'une production infernale d'ici la fin des séries pour rattraper le meneur.

À un prix si bas,
vous ne serez pas
le dindon de la farce.



Dindon
surgelé

Canada «A», 3 - 5 kg et 5 - 7 kg

1,19 \$ /lb
2,62 \$/kg

Légumes en
conserves

Géant vert certaines variétés
341 - 398 mL

ou pois tendres

Le Sieur, 398 mL

3/1,77\$

Beurre

Gay Lea
Salé ou sans sel, 454 g

2,79 \$ ch

Céleri

produit des É-U
Canada no 1

69 ¢

Vous pouvez encore faire votre épicerie pour beaucoup moins cette semaine grâce à Loeb.

C'est la quatrième semaine de notre événement Bas prix de Loeb et vous en raffolerez.

Vous voulez que votre épicerie vous coûte moins? Loeb s'en occupe avec amour.

Prix en vigueur du mercredi 31 mars au samedi 3 avril 1999. Pour mieux vous servir, nous serons ouvert le dimanche 4 avril de 10 h à 17 h.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Loeb

Loeb Champlain
210, rue Champlain, Hull
Loeb Galeries Gatineau
900, boul. Maloney ouest, Gatineau

Loeb Grande Rivière
203, chemin Aylmer, Aylmer
Loeb Mont Bleu
775, boul. St-Joseph, Hull

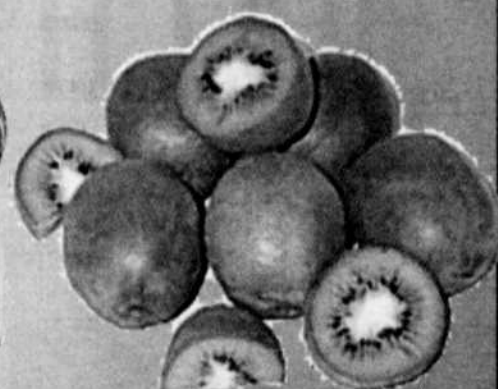
Loeb Pierre Côté
381, boul. Maloney est, Gatineau
Loeb Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull

Loeb Riviera
22, av. des Flandres, Gatineau
Loeb Buckingham
999, boul. Dollard, Buckingham

*La
fraîcheur
c'est
si bon!*

*Ouvert
7 jours*

Marché Frais



**CROUSTILLANTE
LAITUE
POMMEE
ICEBERG**

10[¢] ch.

Importée de l'Italie

**DÉLICIEUX
KIWI**

10[¢] ch.

Importé de la Californie

HEURES D'OUVERTURE
pour la SEMAINE de PÂQUES
Lundi : 7 h à 18 h
Mardi : 7 h à 18 h
Mercredi : 7 h à 21 h
Jeudi : 7 h à 21 h
Vendredi : 7 h à 21 h
Samedi : 7 h à 17 h
Dimanche : FERMÉ
Lundi 5 avril : OUVERT

BOUCHERIE du MARCHÉ
**BIFTECK
DU ROI**

4⁹⁹\$
11.00 kg lb

BOUCHERIE du MARCHÉ
**POULET
CALIFORNIA**

5⁹⁹\$
13.21 kg lb

**Joyeuses
Pâques
à tous !**



DÉLI du MARCHÉ
**PÂTES TOUR
EIFFEL**
CAMPAGNE, POIVRE, COGNAC
OU FINES HERBES

99[¢] 100 g

DÉLI du MARCHÉ
**JAMBON MÈRE
MICHEL**

88[¢] 100 g

DÉLI du MARCHÉ
**MOZZARELLA
«SAPUTO»**
MORCEAU, RAPÉ OU TRANCÉ

99[¢] 100 g

**320, BOUL. ST-JOSEPH
GALERIES DE HULL
HULL**

Lundi et mardi de 7 h à 18 h
Merc., jeu. et vend. de 7 h à 21 h
Samedi de 7 h à 17 h
Dimanche de 8 h à 17 h

SPÉCIAUX DISPONIBLES À HULL SEULEMENT - EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI *Nous nous réservons le droit de limiter les quantités